le franco-albertain

Organe officiel de l'Association Canadienne - française de l'Alberta

EDMONTON, Alberta — VOL. 1 — No 46 — 10¢

Mercredi le 9 octobre 1968

Fructueuse réunion annuelle de l'A.E.B.A.

C'est en présence d'un nombre considérable de personnes - la plupart des enseignants - que s'est tenue samedi dernier à l'Auditorium du Collège Saint-Jean à Edmonton la réunion annuelle de l'Association des Educateurs Bilingues de l'Alberta (A.E.B.A.). Le thème choisi cette année était "Les Droits de l'Homme et la Loi scolaire".

Les activités de la journée étaient nettement divisées en deux: partie académique portant sur le thème de la journée au cours de l'avant-midi et assemblée générale annuelle d'affaires au cours de l'après-midi. Il semble que tout le monde ait été unanime à regretter, à la fin de la journée, que la première partie ait dû être écourtée pour s'en tenir au programme établi... au grand regret des organisateurs d'ailleurs, qui n'avaient d'autre alternative.

L'on avait invité pour cette première partie un panel composé de six personnes représentant diverses sphères de notre société et toutes intéressées d'une manière ou d'une autre au domaine de l'éducation. Ces six représentants étaient: M. Philippe Lamoureux du Ministère de l'Education de l'Alberta, le Dr J.-P. Moreau, ancien commissaire d'école à Edmonton, Mme Gertrude Laing de Calgary, membre de la Commission Laurendeau-Dunton, M. Douglas Parker de l'Université de l'Alberta, M. Paul Chauvet, président de l'A.C.B.A. et Mme Laurence Farly, représentant les mères de famille.

A tour de rôle, et très brièvement, les panellistes présentèrent leur point de vue en fonction du thème de la journée. M. Chauvet déplora que l'enseignement en français en Alberta n'en soit encore qu'au stage permissif et ne soit pas considéré comme un droit; Mme Laing rappela que la Commission B et B avait bien défini que chaque parent a le droit de choisir l'éducation de ses enfants et que ce droit doit être reconnu légalement. C'est, au fond, ce qui a décidé les commissaires à préconiser un système de "districts bilingues"; pour M. Parker, il faut concevoir l'éducation française - et la formation de professeurs - en trois systèmes distincts: pour enfants ayant une bonne connaissance du français, n'en ayant qu'une connaissance limitée et, enfin ne possédant aucune notion de la langue. Quant à M. Lamoureux, il énonça certains règlements du ministère, lesquels ne sont d'ailleurs pas encore définitifs et seront probablement modifiés. Certaines remarques très à propos de Mme Farly soulevèrent l'enthousiasme et les applaudissements de l'assistance. L'on trouvera le texte de son exposé ailleurs dans nos pages. Le Dr Moreau, enfin, s'est dit d'avis qu'il fallait prévoir des systèmes divers pour tous ceux qui veulent apprendre le français étant donné que tous les enfants ne sont pas immédiatement prêts à suivre les mêmes programmes et que d'autre part, il fallait aussi songer à recruter du personnel enseignant à l'extérieur de la province, l'apport de sang neuf étant bon en soi et ne pouvant d'autre part suffire nous-mêmes à la demande.

Après ces exposés, il avait été prévu des "carrefours" d'une trentaine de minutes et une plénière avec questions aux panellistes de même durée. C'est justement là que le temps a manqué et que l'on a dû presser les participants. Néanmoins, quelques questions intéressantes ont été soulevées lors de la plénière. L'on a voulu savoir la date de l'inauguration en Alberta de la TV française (... indéterminée), l'influence de l'Université sur les décisions et les politiques du Ministère de l'Education (... pas réelle), le statut de l'A.E.B.A. aux yeux du même ministère (... il ne reconnaît que l'A.T.A., mais l'influence du groupe bilingue peut être réelle au sein de Comités formés par le ministère), la nécessité d'importer des professeurs (... à la fois nécessaire et souhaitable), et enfin l'on a voulu savoir si les autorités gouvernementales entendaient traiter sur le même pied l'enseignement du français et de l'anglais (... oui).

Exposés et discussions très intéressants que l'on aurait aimé - comme tant d'autres - voir se poursuivre. Espérons que ces mêmes gens se retrouvent - sinon en table ronde, du moins comme participants au prochain congrès de Calgary où il sera encore question d'éducation.

C'est à regret que les paroissiens de la paroisse Ste-Famille de Calgary ont dû se séparer de leur pasteur, M. l'abbé Armand Lemire. Voir à ce sujet la nouvelle paraissant en page 7.

Le Ministère des Postes a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de 2e classe de la présente publication.

Assemblée générale

Après avoir pris le dîner en commun au Collège Saint-Jean, les participants à la réunion annuelle de l'Association des Educateurs Bilingues de l'Alberta sont revenus à l'Auditorium pour un après-midi consacré aux affaires de leur association.

Lecture leur fut faite du procès-verbal de l'assemblée annuelle de 1967 et quelques questions suivirent. L'on a déploré, par exemple, la disparition de la Librairie Schola d'Edmonton et l'on s'est demandé où l'on pouvait dorénavant se procurer livres, revues, disques et cartes de souhaits en français. Jusqu'à nouvel ordre, il semble bien qu'il n'y ait que deux endroits; le Centre d'Information catholique de Saint-Paul et une librairie d'Edmonton où se trouve un rayon limité de livres français mais où l'on peut commander ce dont on a besoin.

Il y eut ensuite lecture du rapport du président général (dont on trouvera le texte intégral dans notre édition de la semaine prochaine).



M. Jacques Moquin de Bonnyville, réélu pour un deuxième mandat président général de l'Association des Educateurs Bilingues de l'Alberta (A.E.B.A.) qui tenait sa réunion annuelle à Edmonton samedi dernier.

HONNEUR AU MERITE

Pour une deuxième fois, l'A.E.B.A. a décerné ses certificats d'Honneur au Mérite. L'on se souviendra en effet qu'une première distribution avait été faite l'an dernier aux six personnes suivantes: les RR.PP. Arthur Lacerte et Joseph Forget, Soeur Irène Magnan et MM. Maurice Lavallée, Rosaire Racette et Gérard Moquin.

Les récipiendaires de cette année sont tous, sauf une exception, des religieuses. Ce sont les RR. SS. Marguerite Villeneuve, c.s.c., Thérèse Potvin, a.s.v., Yvette Hébert, a.s.v., Adrienne Montpetit, f.d.j. et Jeannette Blais, a.s.v. Le sixième est le Dr L.-O. Beauchemin de Calgary, ancien président général de l'A.C.F.A. qui s'est dévoué sans compter durant de nombreuses années à Edmonton et à Calgary pour tout ce qui touchait de près ou de loin la cause française et tout particulièrement dans la fondation de Radio-Edmonton Ltée et la paroisse Ste-Famille.

Visiblement ému, le Dr Beauchemin remercia les autorités de l'A.E.B.A. de l'honneur qui lui était fait et se remémora quelques instants devant l'assistance ces temps héroïques du passé, alors qu'il était président de l'A.C.F.A. et voyageait entre Calgary et Edmonton pour venir assister aux assemblées.

De mal... en pis!

Nous étions bien malheureux l'an dernier, de ce qu'une défectuosité technique nous ait empêché de réussir les photographies prises à l'assemblée annuelle de l'A.E.B.A. Nous le sommes bien davantage cette année puisque la même chose vient de nous arriver! Pourquoi et comment? ...Mystère et boule de gomme! pour l'instant.

Nous regrettons ce contretemps et nous en excusons auprès des intéressés en nous promettant bien de faire appel à quelqu'un de plus compétent l'an prochain.

Après la remise des certificats, l'on annonça la composition de l'Exécutif de l'association pour la prochaine année: M. Jacques Moquin, président, Mlle Juliette Richard, vice-présidente; Sr Marguerite Villeneuve, c.s.c., secrétaire; et M. Armand Laing, trésorier. Ce dernier remplace M. Sylvain LeFebvre de St-Paul qui s'est dévoué durant de nombreuses années et c'est le seul changement au sein de l'Exécutif de la dernière année.

L'on passa ensuite à la présentation des divers rapports: Collège d'Education, participation au congrès de l'Acelf, Comité d'Enseignement religieux, du Programme, des divers Cercles qui composent l'A.E.B.A. et, enfin, le rapport financier et celui du Voyage Interprovincial albertain (VIA).

La réunion se termina par le chant O Canada.

7 candidats à la succession de M. Manning?

Bien qu'il n'y ait encore qu'un seul candidat officiel à la succession de l'honorable Ernest C. Manning, l'actuel ministre du travail et de l'éducation M. Reierson qui a annoncé sa décision lundi soir dernier, il semble bien que six autres feront de même avant la tenue du congrès de leadership qui doit avoir lieu en décembre prochain.

Cinq de ces six autres personnes seraient des membres du cabinet actuel, à savoir: le Procureur général de la province, M. Edgar Gerhardt, âgé de 44 ans; le ministre des Terres et Forêts, M. A.J. Hooke, âgé de 63 ans; le ministre du Bien-être, M. Ray Speaker, âgé de 32 ans, le ministre des Affaires municipales, M. Harry Strom, âgé de 54 ans; le ministre de la Voirie, M. Gordon Taylor, âgé de 58 ans et le député Walter Buck (Clover Bar) âgé de 37 ans.



Tel que prévu, les députés de l'Union Nationale réunis en caucus après le décès de l'honorable Daniel Johnson ont choisi M. Jean-Jacques Bertrand pour lui succéder jusqu'au prochain congrès de nomination d'un nouveau chef.

Notes biographiques

Le nouveau premier ministre du Québec est né à Sainte-Agathe-Des-Monts (Terrebonne), le 20 juin 1916. Il a fait ses études élémentaires et secondaires à Sainte-Agathe, au Juniorat des Oblats, à Ottawa, et au séminaire de Saint-Hyacinthe.

Bachelier ès arts de l'Université d'Ottawa en 1938, il obtient sa licence en droit de l'Université de Montréal en 1941.

Il est récipiendaire de la médaille du Mérite universitaire de l'Université de Montréal pour sa participation active à la vie universitaire et, en particulier, aux débats inter-universitaires pour l'obtention du trophée Villeneuve.

M. Bertrand fut admis au Barreau du Québec en 1941; il débuta dans la pratique du droit à Sweetsburg, dans le comté de Missisquoi, à l'étude légale de M. L.-A. Giroux, alors conseiller législatif pour la division de Wellington.

Le nouveau premier ministre fut président de la Chambre de commerce des jeunes de Cowansville et secrétaire-trésorier de la Corporation municipale et scolaire de Sweetsburg.

Il est membre du conseil d'administration de l'hôpital Brôme-Missisquoi-Perkins, de Cowansville, et Chevalier de Colomb (4e degré).

Elu député de Missisquoi à l'Assemblée législative en 1948, il est réélu sans interruption aux élections générales de 1952, 1956, 1960, 1962 et 1966.

En 1954, il est désigné adjoint parlementaire du ministre des Terre et Forêts et des Ressources hydrauliques. En 1958, il est assermenté ministre des Terres et Forêts, fonction qu'il occupa jusqu'en 1960, alors que lui est confié le ministère de la Jeunesse et du Bien-être social.

Le 16 juin 1966, M. Bertrand devient titulaire de l'Education et de la Justice.

Le 31 octobre 1967, il hérita du portefeuille de la Justice dans le Gouvernement Johnson.

M. Bertrand est conseiller de la reine (1950), et récipiendaire de doctorats en droit "Honoris Causa" de l'université Bishop's, de l'Université d'Ottawa (1959) et de l'Université de Sherbrooke (1967).

Allez de l'avant avec



ELISEZ

NEVILLE, Robert (Bob) X
AGENT DE VOYAGES

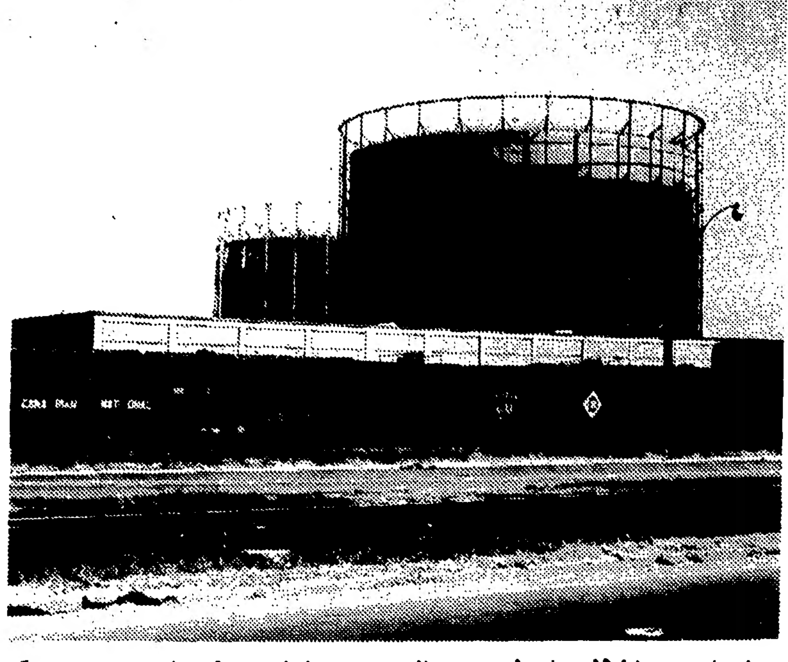
POUR

- ★ sa détermination
- ★ ses nouvelles idées
- ★ son expérience en affaires
- ★ des résultats

ENDOSSE PAR

HON. F. COLBORNE
MME V. DANTZER
M. G. DIAMOND
M. & MME L. DESROCHERS
MME C.E. BARRY
M. & MME P. COTE
MLLE M. BARRY
M. P. CAFFARO
DR C. LEFEBVRE
DR R. POIRIER
M. J. BATEMAN
M. & MME S. MELTON
M. C.E. GARIEPY
DR R. CLARE
DR A.A. GORMAN

(Insérée par le Comité de Robert Neville)



Les compagnies ferroviaires canadiennes n'ont qu'à bien se tenir... Leurs compétiteurs américains ont décidé de faire usage, sur une très haute échelle, des nouveaux "containers" qui accélèrent et facilitent grandement le transport des marchandises et si les Canadiens ne les imitent pas bientôt, ils pourraient fort bien perdre une part importante du transport en provenance et à destination des pays européens et asiatiques.

Les chemins de fer au Canada devant un sérieux problème

Le président du Conseil national de la recherche, M. W. G. Schneider, a lancé l'avertissement que l'expansion sur une haute échelle des recherches industrielles et du développement est absolument nécessaire à l'expansion économique. Dans son rapport annuel déposé aux Communes, M. Schneider dit que l'expansion des recherches industrielles est un moyen de retenir au pays les meilleurs scientifiques et ingénieurs.

M. Schneider a de plus ajouté que les chemins de fer du Canada "se trouvent devant un des plus sérieux défis auquel le pays ait jamais eu à faire face". Ce défi vient des containers que les réseaux ferroviaires américains projettent de mettre en service.

Le président du Conseil national de la recherche dit que les programmes de constructions d'écoles spécialisées pour études avancées dans les universités canadiennes assurent un nombre croissant de scientifiques et d'ingénieurs hautement qualifiés.

Au sujet de la crise qui menace les chemins de fer canadiens le Dr Schneider a prédit que d'ici un an ou 18 mois, les sociétés ferroviaires américaines adapteront leurs opérations au mode de transport de marchandises par containers mis de l'avant par les compagnies de navigation.

Défi à relever.

"On prévoit également, dit le rapport du Dr Schneider, que les chemins de fer américains mettront en service de longs trains de wagons-containers extrêmement rapides qui se déplaceront d'un littoral américain à l'autre en 60 heures. Grâce à des horaires soigneusement préparés, les opérations de ces nouveaux trains rapides seront coordonnées à celles des navires-containers."

Pour faire face à ce défi, le Canada dispose de deux réseaux ferroviaires fort efficaces en service d'un océan à l'autre et des meilleures facilités portuaires de tout le continent nord-américain et même de l'Europe.

Des Américains pourraient graviter autour de la lune en décembre

WASHINGTON - Les Etats-Unis ont les moyens de faire graviter trois hommes autour de la lune en décembre à bord d'une capsule Apollo. Une telle randonnée spatiale, selon le directeur des vols humains Apollo, le Dr William Schneider, ferait faire de plus rapides progrès à la nation en matière de vols spatiaux humains".

Le Dr Schneider, qui a par ailleurs déclaré qu'à la différence du Zond-5 soviétique qui a tourné autour d'une partie de la lune, l'expérience Apollo-8 pourrait mettre trois pilotes sur orbite de cet astre. Aucune décision n'a été prise à ce sujet, a-t-il poursuivi au cours d'une conférence de presse, et ne saurait l'être avant le début de novembre. Toute décision, a insisté M. Schneider, dépendra d'abord du succès d'Apollo-7. Cette mission orbitale humaine de la terre commencera le 11 octobre et durera un peu plus de 10 jours, en principe.

A la même conférence de presse, le Dr Thomas O. Paine, qui le 7 octobre succédera à M. James Webb, démissionnaire, à la tête de la NASA a affirmé que les Etats-Unis "ne se proposent pas de se lancer dans une course avec Moscou lors d'Apollo-8.



Le Directeur exécutif de l'Hôpital de la Miséricorde à Edmonton annonce l'addition de deux nouveaux membres au personnel sénior de l'institution. Ce sont: M. David K. Hamry qui devient assistant-directeur pour la construction et M. Bruce Tomlinson qui dirigera la section de Génie et de l'Entretien des bâtisses.

*****

La ville de St-Paul sera l'hôte, au cours de la fin de semaine de l'Action de Grâces, des représentants de sa ville jumelle, l'Assomption au Québec.

L'an dernier, au cours de la fin de semaine du 26 octobre, un groupe de huit personnes de Saint-Paul, s'étaient rendues à l'Assomption comme première étape du jumelage des deux villes et, cette fois, la localité québécoise rend la politesse à sa jumelle albertaine. L'on s'attend à ce qu'une vingtaine de citoyens de l'Assomption seront à Saint-Paul du 11 au 14 octobre.

Jean B. Forest saura bien vous représenter à la Commission des Ecoles séparées d'Edmonton



- Ancienne institutrice du Manitoba
- Mère de 7 enfants, tous aux études (de l'élémentaire jusqu'à l'Université)
- Active depuis plusieurs années dans les mouvements communautaires et paroissiaux

LE 16 OCTOBRE PROCHAIN, ELISEZ

FOREST, Jean B. X

(Insérée par le Comité de Jean B. Forest)

PUBLIC DRUG
Prescriptions et autres produits
Service courtois
11229 ave Jasper, Edmonton
Tél. 488-4665

FERD NADON
BIJOUTIER
REPARATION DE MONTRES ET BIJOUX
en face de la "Bay"
10115 - 102e rue, Edmonton

CARTES PROFESSIONNELLES

DR L.-O. BEAUCHEMIN Médecin et Chirurgien 207-206 édifice Grain Exchange Calgary, Alberta	**DR J.-P. MOREAU** M.D., L.M.C.C., F.R.C.S. (c) Chirurgie orthopédique-traumatologie Suite 4, Edifice LeMarchand Bur. 488-5235 - Rés. 424-1768	**DR RICHARD POIRIER** B.A., M.D., L.M.C.C. Spécialité: maladies des enfants Bur. 488-2134 - Rés. 488-5725 Suite 5, Edifice LeMarchand	**DR G.-RENE BOILEAU** M.D., L.M.C.C., F.R.C.S. (c) Dip. de l'ABS Spécialiste en chirurgie Bur. 482-1246 - Rés. 488-1389 10118 - 111e rue, Edmonton	**DR ARTHUR PICHE** B.A., M.D., L.M.C.C. Médecin et Chirurgien Bur. 488-0497 - Rés. 488-7924 Suite 110, Edifice LeMarchand
J. ROBERT PICARD OPTOMETRISTE Bur. 422-2342 - Rés. 422-3949 10343 ave Jasper, Edmonton	**DR MICHEL BOULANGER** M.D., L.M.C.C., — Chirurgie Bur. 482-5505 - Rés. 488-9616 12420 - 102e ave, Edmonton	**DR A. CLERMONT** Dentiste Docteur en chirurgie dentaire Bur. 422-5838 - Rés. 488-2113 230 édifice Birks 104e rue et avenue Jasper	**DR R. J. SABOURIN** DENTISTE Bur. 488-1880 - Rés. 488-3713 213 LeMarchand — Edmonton	**DR PAUL HERVIEUX** Dentiste Edifice Glenora Professional Bur. 482-3488 - Rés. 454-3406 10204 - 125e rue Edmonton
DR A. O'NEILL Dentiste 307, Immeuble McLeod, Bilingue Bur. 422-4421 - Rés. 422-8369	**DR CHARLES LEFEBVRE** B.A., M.D., L.M.C.C. Spécialiste en maladies internes Suite 6, Edifice LeMarchand 100e avenue et 116e rue Bur. 488-5932 - Rés. 488-9616	**DR ANGUS BOYD** B.A., M.D., L.M.C.C., F.R.C.S. (c) spécialiste en Maternité, maladies de femmes Bur. 488-1620 - Rés. 488-8893 202 Academy Place	**DR W. POURBAIX** M.D., L.M.C.C. Spécialiste en maladies internes Bur. 482-1737 - Rés. 488-6741 Suite 219, Edifice LeMarchand 100e avenue et 116e rue	**Dr LEONARD D. NOBERT** Dentiste Docteur en chirurgie dentaire 5 Grandin Shoppers' Park St-Albert Bur.: 599-8216
DR PETER A. STARKO **DR JOS J. STARKO** **DR AL A. STARKO** Optométristes Examen des yeux 230 Tegler — Tél. 422-1248	**DR L. GIROUX** **DR F. D. CONROY** **DR H. RAMAGE** Spécialistes en urologie 462 Ed. Professional, Tél. 422-6271	**DR. R. C. LINDBERG** B.Sc., O.D., F.A.A.O. Optométriste Verres de contact uniquement 528 Tegler Tél.: 422-4829	**DR C. CAMPBELL-FOWLER** Médecin et Chirurgien Tél. 834-2211 Falher, Alberta	**DR L. A. ARES**, B.A., D.C. Chiropraticien 306 Tegler — Tél.: 422-0595 10660 - 156e rue — 489-2938

Dr ROBERT SABOURIN



- Marié – 5 enfants dont 3 à l'école Grandin et une à l'Académie Assomption.
- Gradué de l'école Grandin, de l'école St-Joseph et l'Université de l'Alberta.
- Bilingue
- ★ Un père bien INTERESSE dans le programme scolaire de vos enfants.

SABOURIN, Robert J. X



(Insérée par le Comité électoral du Dr Robert J. Sabourin)

Pour combler le fossé qui sépare les générations

Pourquoi le fossé qui sépare les générations serait-il infranchissable, quand tendresses, fermeté et dialogue peuvent opérer des merveilles?

Le conflit des générations n'est pas une nouveauté. De tous temps, critiquer la jeunesse a revigoré les "croulants", et défier leurs aînés a été pour les jeunes un exercice salutaire. Un enfant se développe, dit-on, en essayant ses forces contre les bornes posées par la tendresse des adultes.

Selon certains, les parents modernes se montrent inférieurs à leur tâche. Mais, alors, comment expliquer que la plupart des jeunes d'aujourd'hui travaillent plus courageusement, réfléchissent davantage, ont le coeur plus large et sont souvent plus beaux physiquement que leurs aînés?

Pourtant, une fraction appréciable de la jeunesse est insatisfaite. Elle le manifeste de façon spectaculaire ou se retranche tout simplement du monde des adultes. "Ces jeunes ne luttent plus contre leurs parents, déclare un éminent sociologue. Ils les laissent complètement de côté."

Il faut dire que les énormes transformations amenées par la technique dans la société occidentale ont eu pour effet à la fois d'allonger la période de l'enfance et de réduire les contacts entre les générations. Aujourd'hui, on a tendance à encourager les jeunes à prolonger leurs études pour être mieux préparés à la vie qui les attend dans une société complexe. Paradoxalement, une meilleure alimentation a eu pour conséquence de hâter la puberté. Si bien que les jeunes sont aujourd'hui biologiquement adultes à 12 ou 13 ans, mais demeurent souvent financièrement dépendants de leurs parents jusqu'à 24 ou 25 ans.

D'autre part, on est surpris de voir à quel point les parents se déchargent de l'éducation des enfants sur des établissements d'enseignement qui ne peuvent pas ou ne veulent pas assumer cette tâche. Souvent le dîner en famille ne dure guère plus de 20 minutes, et il y a même des foyers où parents et enfants ne passent pas plus de dix minutes par semaine ensemble.

L'absence du père a, surtout pour les garçons, des effets pernicieux, notamment le manque d'amour-propre, une tendance à exiger tout de suite ce dont on a envie et une grande vulnérabilité aux influences du groupe. Les hippies sont, en général, des adolescents qui fuient un foyer d'où le père est absent et où la mère, inconsolable, les gâte trop ou étouffe leur personnalité.

Bien des hommes d'affaires qui consacrent 80 heures par semaine à leur travail auraient grand avantage à s'occuper un peu plus de leur foyer. Gagner sa vie, c'est important, mais vendre plus de marchandises ne devrait pas détourner un père de veiller à l'éducation de ses fils.



VOTEZ

Paul Norris



ENDOSSE PAR:

Dr et Mme Richard Poirier

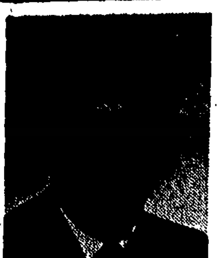
(Insérée par le Comité électoral de Paul Norris)



Le 16 octobre, VOTEZ

NUMERO 101 SUR VOTRE BULLETIN

GAGNON, B. J.



- 20 ans d'expérience dans les affaires
- Ancien Directeur de l'Edmonton Opera Association
- Membre du Conseil La Vérendrye des Chevaliers de Colomb
- Actif dans les organisations communautaires
- Père de 10 enfants; 7 encore en classe

(Insérée par le Comité électoral de B.J. Gagnon)

VOTEZ BROSSEAU



MARIÉ ET PÈRE DE FAMILLE

QUATRE ENFANTS EN CLASSE

PRÉSIDENT DE LA COMMISSION DES ÉCOLES SÉPARÉES

A DÉJÀ FAIT SES PREUVES

AVOCAT

VOTEZ BROSSEAU

MERCREDI, LE 16 OCTOBRE à la

COMMISSION DES ÉCOLES SÉPARÉES

(Insérée par le Comité électoral de Georges Brosseau)

EDITORIAL

Le Canada DOIT aider les Biafrais

Les deux députés canadiens qui ont effectué la semaine dernière une "mission de reconnaissance" au Biafra sont revenus convaincus que le gouvernement canadien doit - et au plus tôt - aider ces Africains en détresse. S'il ne s'agissait que de leur témoignage, l'on pourrait demeurer sceptique et se dire qu'ils ne sont pas demeurés sur place assez longtemps pour se former une opinion valable, que peut-être l'on ne leur a montré qu'un seul côté de la médaille, etc. etc. Malheureusement, plusieurs autres témoignages corroborent les leurs et il faut bien se rendre à l'évidence: c'est une guerre de destruction totale que poursuit le Nigeria et la disparition des Ibos et autres tribus qui formèrent durant quelques mois le Biafra s'annonce certaine.

Il n'est donc plus question d'aider, mais bien de "sauver", purement et simplement.

Il n'y a encore que quelques mois, au moment de la réception d'un doctorat honorifique à l'Université de l'Alberta, le Premier ministre Trudeau avait fort éloquemment présenté sa conception de l'aide canadienne aux pays en voie de développement. C'était de la théorie; aujourd'hui il se voit confronté avec un problème réel, différent sans doute des situations auxquelles nous sommes habitués, mais qui nécessite des actes.

L'on comprend parfaitement que le gouvernement ne veuille causer aucune rupture diplomatique, ne porter aucun acte agressif envers une autre nation, lui déclarer la guerre ou même se mêler de questions internes (ça vous rappelle des souvenirs?)... mais il doit quand même y avoir moyen d'AGIR autrement qu'en conseillant à chacun de contribuer à un fonds de secours!

Selon MM. Andrew Brewin et David MacDonald, le meilleur moyen, au point où en sont rendues les choses, serait que le gouvernement prête un ou plusieurs avions Hercules pour effectuer le transport de médicaments et de victuailles aux Biafrais qui meurent par milliers. Ce projet doit certainement être réalisable. Si le Canada ne veut pas lui-même se charger du transport de ces cargaisons de secours, il pourrait toujours prêter ses appareils à l'une ou l'autre des sociétés de bienfaisance (Croix-Rouge internationale, Conseil national des églises, etc.) qui font l'impossible pour venir en aide aux Biafrais ou encore, si c'est légalement impossible de les leur louer pour une somme nominale.

Nous reconnaissons volontiers ne pas connaître tous les rouages, détours et implications des gestes diplomatiques... mais nous savons fort bien qu'au-delà de ce protocole et de ces nécessités il existe autre chose qui s'appelle humanisme et charité.

Il est impensable que MM. Trudeau, Sharp et Cie ne le savent pas aussi.

Elections municipales

Mercredi prochain sera jour d'élections municipales à Edmonton. Comme toujours, nous vous recommandons fortement de voter... pour qui vous voudrez, mais de voter. Par définition notre journal est indépendant en politique, ce qui veut dire qu'il ne nous appartient pas de prendre position pour ou contre qui que ce soit...

Nous vous rappelons toutefois -- après y avoir consacré un éditorial complet il y a quelque temps -- que l'une des questions auxquelles vous aurez à répondre concerne la règlementation des heures d'ouverture des magasins dans la Capitale provinciale.

Bien sûr vous êtes libres de voter comme vous l'entendez, mais de grâce souvenez-vous qu'Edmonton est une ville de près d'un demi-million d'habitants, qu'elle est en pleine expansion, qu'elle accueille chaque année des milliers de touristes et que pour ces raisons et bien d'autres encore, il ne nous semble pas logique que l'on doive s'y frapper le nez à des portes d'établissements commerciaux fermés toute une journée chaque semaine!

Et soyez bien certains, avant de voter, de LIRE ATTENTIVEMENT la question qui vous est posée à ce sujet!

Jean-Maurice OLIVIER



L'EPLUCHETTE DE BLE D'INDE

Samedi le 19 octobre... au Mac!

Problèmes formidables... possibilités illimitées

Le Canada a d'immenses possibilités pour ce qui est de résoudre ses problèmes domiciliaires actuels, selon un expert britannique, M. D.V. Donnison, de la London School of Economics.

Le taux de construction domiciliaire est élevé au Canada, d'après M. Donnison, et le bâtiment pourrait construire toutes les maisons nécessaires au pays à condition d'être bien organisé et de pouvoir trouver preneur.

La pénurie de terrains - avivée par l'accroissement de la population, l'élevation des normes domiciliaires et la concentration constante de l'emploi dans les grandes régions urbaines - et leur renchérissement partant considérable posent un problème d'organisation, de crédit et d'initiative politique, affirme-t-il. L'espace ne manque pas.

Le professeur Donnison, auteur de plusieurs ouvrages sur l'habitation, y compris son livre récent intitulé "The Government of Housing", prononcera le discours de circonstances à la Conférence canadienne sur l'habitation qui aura lieu les 20-23 octobre à Toronto. Son document de base établi pour la conférence - qui constitue le premier regard général du Canada sur l'ensemble de la question - vient d'être mis en distribution par le Conseil canadien du bien-être, parrain de la conférence. Le document intitulé "Problèmes et politique domiciliaires: un préambule" est le premier d'entre plusieurs à être remis à l'avance aux 500 personnes invités à participer à la conférence.

De l'avis du professeur Donnison, un pays comme le Canada, doté qu'il est d'énormes richesses et d'un grand esprit d'entreprise, devrait pouvoir donner à tous ses citoyens l'habitation qu'ils méritent; le Canada "pourrait, dans le domaine de l'habitation, faire oeuvre de novation qui serait une inspiration à d'autres pays durant de longues années".

Le professeur Donnison signale, cependant, qu'il ne faut pas s'attendre à une "solution" du problème du logement comme on peut en prévoir une, par exemple, à la pollution ou au bruit des avions. "L'habitation, dans son ensemble, est un domaine trop vaste, trop complexe et trop intimement lié à la culture et au caractère de la société pour que ses problèmes puissent se résoudre au sens ainsi entendu".

Il souligne, en outre, qu'il n'existe pas de limite aux besoins domiciliaires. "Ces limites, on ne pourrait les trouver que dans une société tout à fait statique où la consommation, les aspirations et les rapports des gens sont figés à jamais".

Comme il n'existe pas de solution définitive, les Canadiens doivent établir un programme, c'e[...] à-dire un moyen d'aller de l'av[...] qui convienne le mieux aux c[...] constances actuelles. L'exam[...] des besoins insatisfaits indiq[...] ra comment organiser le progra[...] me. Le programme ne saur[...] que revêtir un caractère pro[...] soire, selon le professeur D[...] nison. "Des objectifs nouveaux [...] plus ambitieux viendront pro[...] blement remplacer ceux qui ex[...] tent avant que les besoins soi[...] satisfaits."

Le programme d'action envi[...] gé par le professeur Donni[...] comporte plusieurs points.

Il faut une redistribution du [...] venu qui permette aux plus p[...] vres de se payer un logement p[...] cher et de mieux rivaliser [...] le marché. Il ne s'agit pas, [...] lon le professeur Donnison, si[...] plement d'une redistribution [...] nérale par le moyen de mesu[...] de maintien du revenu telles [...] les allocations familiales et [...] pensions de vieillesse; il faut [...] subventions qui se règlent sur [...] prix que l'habitation coûte [...] gens. L'aide de l'Etat au can[...] dat à la propriété doit être p[...] sée de façon plus attentive, se[...] le professeur Donnison. "La p[...] litique qui aiderait davantage l'[...] cheteur à faible revenu et mo[...] l'acheteur à gros revenu assur[...] rait peut-être une utilisation p[...] juste et plus efficace des fo[...] publics. Nous croyons trop fac[...] lement que la démocratie, ajout[...] à l'instruction et à la montée [...] la productivité (sainte trinité [...] libéraux du XIXe siècle), doit [...] nalement assurer justice à to[...]

* La fourniture de logements [...] célibataires et aux vieilles g[...] et la reconstruction des quartie[...] tarés des villes exigeront p[...] d'habitation locative tant publiq[...] que privée. Elles exigeront au[...] si des transformations et des [...] méliorations sur une haute éch[...] le et appelleront peut-être ai[...] des prêts et des subventions de[...] tinés à aider les gens à ache[...] et à moderniser de vieilles m[...] sons.

* Que les autorités municipal[...] s'empressent d'acheter de vast[...] terrains avant le besoin, et c[...] en vertu de pouvoirs coercit[...] s'il le faut, afin de faire obst[...] cle aux problèmes que suscite [...] montée rapide du prix des te[...] rains dans les centres urbai[...]

* Il faudra aux gouvernemen[...] des renseignements sûrs au s[...] jet des besoins domiciliaires [...] des tendances socio-économiqu[...] qui les régissent.

* Il faut mobiliser une unanim[...] té politique afin d'amener les go[...] vernements à souscrire à des o[...] jectifs plus ambitieux.

Le Franco-albertain
AUTREFOIS "LA SURVIVANCE" - (1928 - 1967)

Journal hebdomadaire publié tous les mercredis à:
10016 - 109e rue — Edmonton, Alberta
Téls.: Rédaction: 422-0388 — Imprimerie: 422-4702

Le Franco-albertain est un journal indépendant en politique et entièrement consacré à la cause religieuse et nationale.

Il est l'organe officiel de l'Association Canadienne-française de l'Alberta

Les éditoriaux contenus dans ses pages ne réflètent pas nécessairement l'opinion de l'A.C.F.A.

Rédacteur: Jean-Maurice Olivier

PRIX DE L'ABONNEMENT:
1 an: $3.50 — 2 ans: $6.00
Etats-Unis, Europe et autre pays étrangers: $6.00 par an

reflexions



Une race nouvelle

Chez nous, comme dans toutes les familles, c'est le dernier des enfants qui est le plus fin... ou qui se prétend tel. Surtout depuis qu'il a été parachuté parmi les responsables de la Faculté de théologie, nouvelle manière, sur le campus de l'Université. Il n'a pas, que je sache, opposé beaucoup de résistance. Je ne l'envie pas: il sait, maintenant, ce que travailler veut dire, après les années tranquilles d'une bonne petite faculté-maison de banlieue.

Donc, mon frère André est le plus fin. Mais pour ce qui est d'écrire et de noircir, chaque semaine, une colonne de La Presse, il sait que je suis en avance sur lui. Il le sait tellement qu'il m'a envoyé une lettre rampante pour m'amener à souligner l'apparition d'un ouvrage concocté par un Jésuite canadien sur la Théologie, science de Salut. Comme si j'avais besoin qu'on me torde le bras pour parler d'un homme que j'estime très fort.

René Latourelle, s.j. dépasse à peine la cinquantaine, mais il fait déjà autorité dans les milieux spécialisés ès théologie. Il fut doyen de la Grégorienne, à Rome, et il n'a pas peu contribué à l'évolution intellectuelle de cette vénérable institution. Cela n'alla pas sans beaucoup de sueurs suées et quelques avanies: les gestations les plus fécondes sont souvent les plus douloureuses.

J'en admire d'autant plus le courage qu'il a mis à retrouver ses sérénités et sa table de travail, ce qui nous a valu, dans l'espace de quelques années, deux ouvrages traduits en trois ou quatre langues: La Théologie de la Révélation a déjà été vendu à plus de 10,000 exemplaires; La Théologie science du Salut dépassera, sans doute, ce chiffre, parce que l'ouvrage réussit la difficile gageure de circonscrire les pistes de cheminement amorcées, par le Concile, dans le domaine d'une théologie désormais largement diversifiée.

A lire le bouquin de René Latourelle, s.j. on se rend compte de l'énorme révolution (le mot est à peine soufflé...) déterminée par Vatican II; la théologie post-conciliaire est moins que jamais une théologie "en soi": elle s'ouvre sur la vie humaine; elle se veut dynamique; elle se bâtit sous le signe de l'historien et en constante référence à l'homme d'aujourd'hui... et de demain.

Il y a dix ans, je n'aurais pas une seconde pensé à consacrer ma colonne hebdomadaire à une oeuvre théologique: c'était, à l'époque affaire aux revues spécialisées. Mais un phénomène nouveau est apparu, dans l'Eglise post-conciliaire: le nombre grandit, tous les jours, des laïcs inscrits aux classes de théologie.

J'en ai rencontré quelques-uns, cet été, au Pavillon Chrétien'68, le responsable de l'animation en français était, lui-même, un de ces jeunes "originaux". Le jour n'est pas loin où l'on ne s'étonnera plus de voir le nom d'un laïc parmi les professeurs de théologie. "Nul doute, affirme René Latourelle, s.j., les laïcs sont invités à recevoir une formation théologique sérieuse, les préparant à dispenser le message chrétien, non seulement au niveau de la catéchèse, mais encore au niveau strictement universitaire..."

Ce jour là, mon frère André (le fin...fin...) risquera d'être refoulé dans le secteur des croulants et il redeviendra "parlable" mais les disciplines théologiques s'en trouveront sans doute, sinon améliorées du moins mieux incarnées. "Dans cette tâche, ajoute René Latourelle, s.j., d'incarnation de la Parole dans le monde, il paraît normal que les laïcs, portant davantage en eux la voix du monde, de ses anxiétés, de ses luttes, en arrivent à trouver des réponses plus justes aux problèmes et aux besoins contemporains."

En dehors de toute préoccupation d'enseignement officiel, il est, d'ailleurs, urgent que se multiplie la race des laïcs qualifiés en science sacrée. Il n'est plus possible, à un homme d'aujourd'hui, engagé dans l'évolution vertigineuse du monde, de trouver les réponses essentielles, s'il s'en tient aux brèves acquisitions des classes de religion traditionnelles. Il doit mener, parallèlement à sa formation technique et professionnelle, une recherche constante sur le plan de la foi. Les choses lui sont d'ailleurs facilitées, depuis que la théologie s'applique à éviter le langage hermétique et retrouve, autant que possible, les résonnances familières du quotidien.

René Latourelle, s.j. fut, paraît-il, à l'époque, une des "gloires" du vieux Collège Sainte-Marie, où il fit brillamment ses humanités. On comprend que la Compagnie ait jeté son dévolu sur ce candidat prometteur. Le merveilleux, c'est qu'il continue de se ressembler et que, provisoirement perdu pour le Canada, il serve l'Eglise d'admirable façon. Lisez son dernier ouvrage: vous m'en direz des nouvelles. Il vient de paraître, en même temps, aux Editions Bellarmin et chez Desclée de Brouwer, à Bruges et à Paris. Mon frère André fait mine de rien mais il doit en baver des ronds de flan, lui qui n'a jamais publié que de modestes plaquettes: et pour consommation domestique, encore.

La Presse, 21-9-68

HORAIRE DE MESSES

Au service des Canadiens français à Edmonton

IMMACULEE-CONCEPTION: 108A ave et 96e rue — 9h.00 — 10h.30 — 12h.00

SAINT-JOACHIM: 99e avenue et 110e rue — 6h.30 — 8h. — 9h.30 — 11h. — 12h.30 — 5h.00 p.m.

SAINT-THOMAS: 8520 - 91e rue — 8h.00 — 9h.30 — 11h.00

SAINTE-ANNE: Chapelle du Centre régional des Soeurs Grises — 9810 - 165e rue 9h.00 — 10h.30 — 12h.00

Le Saint-Père s'élève contre l'esprit de critique corrosive

CITE DU VATICAN - Paul VI s'est élevé énergiquement contre l'esprit de "critique corrosive", dans certains milieux catholiques, et a exhorté les fidèles à aimer l'Eglise, au cours d'une audience générale qu'il a tenue à Castelgandolfo.

Le pape faisait allusion à des événements de "contestation" récents (en Italie, notamment, l'occupation de la cathédrale de Parme et l'attribution du Prix O.C. I.C. à "Théorème" de Pier Pasolini). Il a critiqué amèrement "les récentes occupations de cathédrales, l'approbation de films inadmissibles, les protestations collectives et concertées contre l'encyclique "Humanae Vitae", la propagande de la violence politique à des fins sociales, les manifestations anarchistes de contestation globale, les actes d'intercommunion contraires à la juste ligne oecuménique. "Où est la cohérence, la dignité de vrais chrétiens? Où est l'amour de l'Eglise?", a-t-il ajouté.

"Un esprit de critique corrosive est devenu à la mode dans certains secteurs de la vie catholique" a dit également le pape. Paul VI a dénoncé certaines revues et journaux qui présentent les nouvelles religieuses de façon "unilatérales, et parfois même en altérant et en dramatisant, pour les rendre intéressantes et sensationnelles", et qui habituent les lecteurs "non à un jugement objectif mais à une défiance systématique, à des préjugés de mésestime vis-à-vis de personnes, d'institutions, d'activités ecclésiastiques. "C'est ainsi que naît, a ajouté Paul VI, "une étrange mentalité qu'un professeur d'université protestant, dans une conversation, qualifiait de peur".

"Aimer l'Eglise: voilà le devoir de l'heure présente", a poursuivi Paul VI. Il a relevé que la plupart de ces "catholiques inquiets" étaient partis "d'une vocation élevée à l'apostolat mais que, sous l'effet de cet esprit de critique négative, ils se sont apauvris et parfois vidés d'amour apostolique jusqu'à devenir, en certains cas, nuisibles à l'Eglise de Dieu". Le pape a exhorté les fidèles à surmonter la "myopie spirituelle" qui consiste à s'arrêter à l'aspect humain et historique de l'Eglise, sans voir en elle le mystère de la présence du Christ. Par-delà les difficultés que l'on peut avoir à aimer le visage concret et terrestre de l'Eglise, il faut aimer l'Eglise "car elle est notre prochain par excellence". D'autant ajoute Paul VI, que l'Eglise est aujourd'hui "toute tendue vers ses sources, pour se sentir vraie et vivante, ouverte aux contacts avec le monde". Aujourd'hui, "tandis qu'elle se purifie de toute contamination terrestre indue, l'Eglise prêche à la terre une énergie morale incomparable, une fraternité authentique et solidaire, joie de vivre dans l'ordre et dans la liberté, dans l'unité et dans la paix".

'Joie de ma Jeunesse' un disque rempli de l'esprit nouveau

De tous les temps, les disques religieux n'ont pas atteint la popularité des classiques ou des chants à la mode. Pourtant, il en est qui manifestent bien l'esprit nouveau, qui sont excellents au point de vue technique et fort agréables à entendre pour peu que l'on soit dans le vent de l'oecuménisme et du renouveau liturgique. Tel est le cas du disque "Joie de ma Jeunesse".

Disons tout de suite que cette série de chants rythmés ne se veut pas des modèles du genre, mais nous croyons qu'ils peuvent servir d'inspirations aux chorales de jeunes qui affectionnent ces chants vraiment dans le vent.

Les chants suivants: Seigneur, prends pitié; Saint, saint est le Seigneur; Seigneur, tu es présent, nous ont plus particulièrement. La voix sobre de John Littleton, le soliste, est bien appuyée par une chorale de jeunes. La musique est bien rythmée mais demeure généralement douce, bien différente d'une musique de cabaret. Pas de tambours trop éclatants, l'orgue demeure l'instrument de base.

Les Français et "Humanitae Vitae"

PARIS - Les résultats d'un sondage de l'opinion publique de l'IFOP (Institut français d'opinion publique) sur la question: "Le Pape s'est déclaré opposé à l'utilisation de la pilule anticonceptionnelle. Pensez-vous que les catholiques devraient suivre ou non les directives du Pape en ce domaine?" ont été publiés par "France-Soir".

Les réponses ont été les suivantes:

-Devraient suivre: 30 pour cent.

-Ne devraient pas suivre: 50 pour cent.

-Ne se prononcent pas: 14 pour cent.

Sur la question: "En fait, pensez-vous que la majorité des catholiques suivra ou ne suivra pas les directives du pape", les réponses ont été:

-Suivra: 19 pour cent.

-Ne suivra pas: 61 pour cent.

-Ne se prononcent pas: 20 p.c.

Les Obligations d'Épargne du Canada sont une bonne affaire pour tout le monde

...y compris vous!

Une obligation de $100 peut vous rapporter $250!

Renseignez-vous dès aujourd'hui auprès de votre employeur, banque, caisse populaire ou courtier.

Achetez les vôtres dès maintenant!

CENTRE d'INFORMATION

C.P. 1240 St-Paul, Alta
Téléphone 645-3649
Livres de bibliothèques, Ouvrages religieux, Articles religieux, Disques

VOTEZ

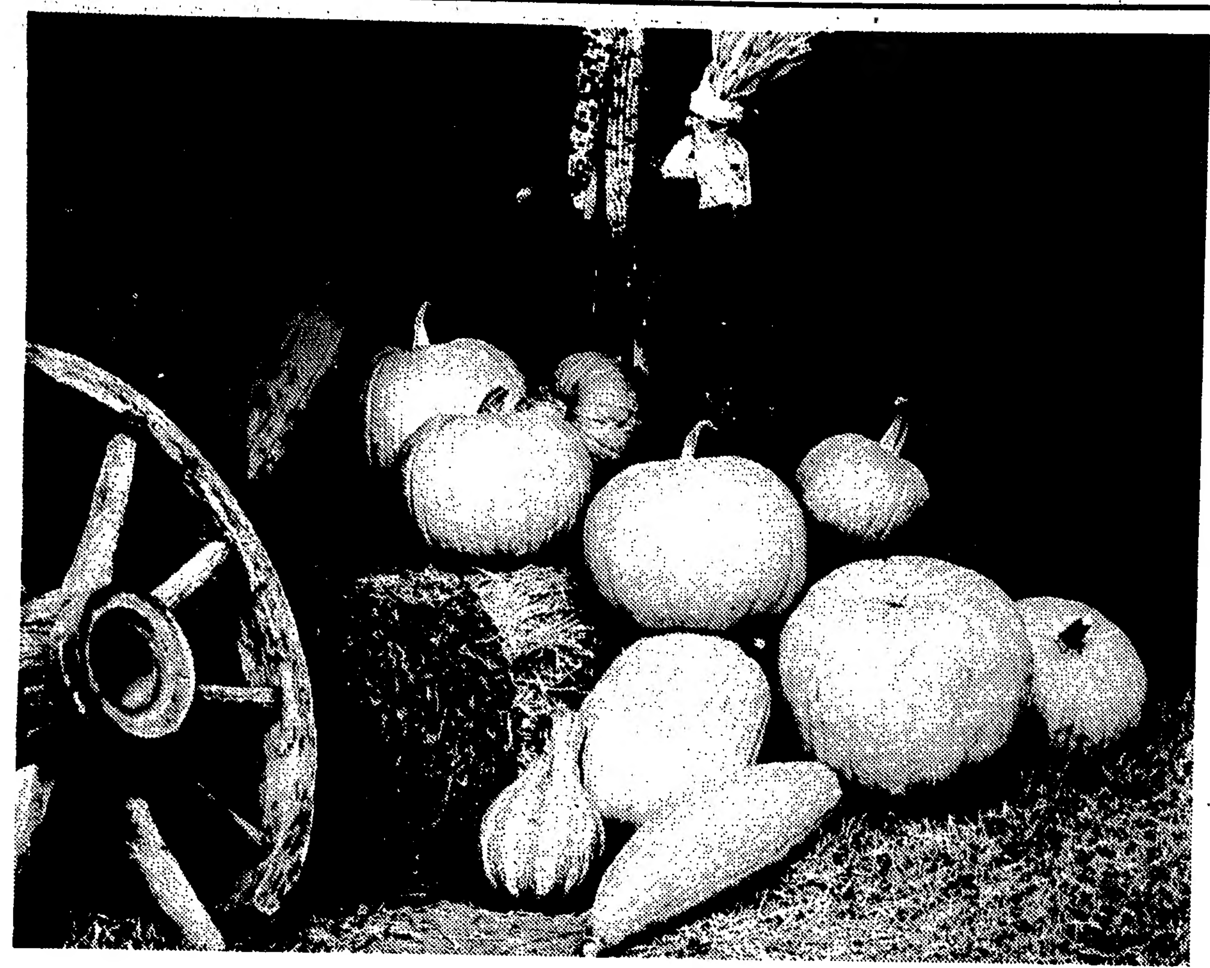
Paul Norris



ENDOSSE PAR:

M. et Mme Louis A. Desrochers

(Insérée par le Comité électoral de Paul Norris)



Pour la première fois en 1619, 39 pionniers de la Virginie avaient décidé de célébrer une journée d'Action de Grâces pour tous les bienfaits reçus de la Providence. On en a changé la date, mais la tradition est demeurée depuis. Pour les Canadiens la journée d'Action de Grâces sera célébrée lundi prochain; ne l'oublions pas...

Le Citadel ouvre ses portes pour une nouvelle année

Si vous êtes intéressé à participer à ce que les critiques de théâtre de partout ont qualifié "de soirée d'hystérie de groupe"... c'est maintenant le temps de le faire!

En effet, les guichets du théâtre Citadel vous offrent maintenant des billets pour assister à la pièce "The Odd Couple" de Neil Simon, dont la première a lieu dès ce soir. Les deux vedettes - Oscar et Félix - seront Sean Sullivan et Claude Rae. Ils constituent le couple le plus dépareillé que vous ayez jamais vu, grands amateurs de poker et partageant le même appartement après avoir tous deux raté leur mariage.

La pièce sera présentée du mardi au dimanche, jusqu'au 2 novembre; il y aura en plus trois représentations le dimanche soir à 7h.30.

Le nouveau Directeur artistique du Citadel, Sean Mulcahy et sa distribution composée exclusivement de Canadiens vous promettent une soirée hilarante. Et pour ceux qui auront aimé "The Odd Couple" au point de désirer s'acheter des billets de saison, le prix de leur premier billet sera déduit du montant total à verser pour la saison!

A ne pas manquer: "The Odd Couple" de Neil Simon!

BEAUMONT

Dimanche dernier, Mgr Jordan venait confirmer une soixantaine d'enfants de la paroisse; il se rendait ensuite à Maple Hill pour la messe de 9h. 45 pour y confirmer 18 autres jeunes.

*****

Récents baptêmes: Joseph, Rémi, enfant de M. et Mme Constantin; parrain et marraine, M. et Mme Rémi Goudreau, oncle et tante de l'enfant. Joseph, Arthur, enfant de M. et Mme Francis Bérubé; parrain et marraine, M. et Mme Hervé Bérubé de Beaumont.

*****

Sont présentement hospitalisés: Mme L. Coulombe, MM. Wilfrid Vallée et Henri Bilodeau. Pour sa part, M. Gérard Magnan est en bonne voie de guérison après avoir eu les deux genoux fracturés.

*****

Les Dames de Ste-Anne de la paroisse auront leur souper "pot luck" annuel le 27 octobre prochain. Comme elles veulent savoir au plus tôt le nombre de couverts dont elles auront besoin, les billets sont vendus d'avance. Pour vous en procurer un, veuillez vous adresser à l'une ou l'autre de ces personnes: Mmes M. Magnan (399-8342), Roger Gobeil (399-8095), Lucien Goudreau (399-8152), Philippe Goudreau (399-8378). Vous pouvez être assurés que ce billet vous procurera une très agréable soirée.

ST-JOACHIM

Nos Quarante-Heures se sont terminées dimanche dernier et nous sommes heureux de dire que toutes les cérémonies religieuses ont été bien suivies par une nombreuse assistance. Le prédicateur cette année était le R.P. Emile Tardif, o.m.i.

*****

Lundi soir dernier eut lieu à l'école Grandin la première réunion de catéchèse de l'année pour les parents dont les enfants sont en première et deuxième année. L'invité spécial de cette première rencontre était le R.P. Ubald Duchesneau, o.m.i. et un grand nombre de parents participèrent.

*****

Nos bingos se poursuivent régulièrement; dimanche soir dernier, notre cagnotte de $100.00 s'est envolée, ce qui veut dire que nous recommencerons la prochaine fois! Félicitations à l'heureuse gagnante.

*****

Nous vous rappelons que notre Caisse Populaire est ouverte tous les jours de 4h. à 6h. 30 et le vendredi soir de 7h. à 9h. p.m. Pour d'autres informations, veuillez vous adresser au gérant, M. Arthur J. St-Pierre, en composant le numéro 482-3659.

Bulgarie

En Bulgarie, la plupart des magasins d'appareils d'usage courant sont de petites entreprises conduites selon le système artisanal.

DONNELLY

Nos sincères sympathies à M. Horace Laliberté qui est en deuil pour la deuxième fois en peu de temps, par suite de la mort accidentelle d'un autre de ses frères, Emile de Jean-Côté.

*****

DE PASSAGE:

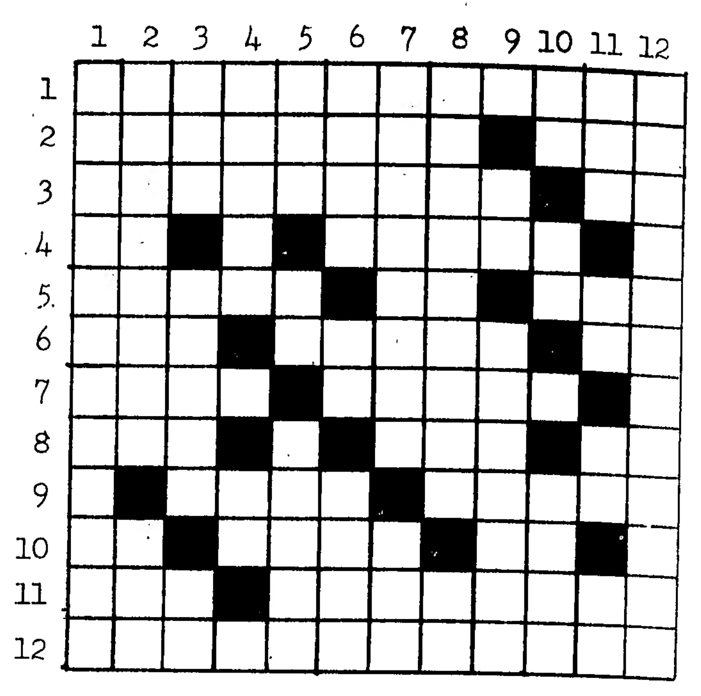
Marie-Thérèse Perreault étudiante au Collège St-Jean a passé la fin de semaine chez ses parents. Elle est venue avec une amie Mlle Denise Amyot de Mallaig. M. Rémi Perreault de Prince George, C.-B., était lui aussi chez M. et Mme Ernest Perreault, son oncle et sa tante.

*****

BAPTEME:

Marie Yvonne Roseline, enfant de M. et Mme Gérard Fillion (Noëlla Croteau) née le 8 août, baptisée le 28 août par M. l'abbé Fernand Croteau de Cold Lake. Mentionnons en passant un fait plutôt rare: l'officiant a mêlé à l'eau baptismale, de l'eau du Jourdain rapportée spécialement pour la cérémonie d'un voyage en Terre-Sainte en avril dernier. M. l'abbé Edmond Croteau de Boyle, Alta, agissait comme lecteur. Le parrain et la marraine étaient M. et Mme Clément Bouchard (Aline Fillion) de Grande Prairie. Après la cérémonie religieuse à laquelle assistaient une cinquantaine de personnes, bon nombre de parents et d'amis se rendirent à la demeure de M. et Mme Gérard Fillion pour une réception marquant cet événement unique dans la vie du couple, la venue du premier enfant. Parmi les invités, outre les deux frères de Mme Fillion, les abbés Croteau, mentionnons M. Arthur Croteau, père de Bonnyville; un neveu, M. Marcel Croteau, étudiant au Collège de St-Boniface; une nièce, Mlle Rita Croteau de St-Paul. Nos félicitations aux heureux parents.

Les Mots croisés du franco-albertain



HORIZONTAL

1 - Partie de la chimie qui traite des procédés à employer pour le dosage des alcalis.
2 - Jeune fille, jeune femme laide. * Agent politique de Louis XV.
3 - Qui concerne les forces armées * Abrév. angl. de No Charg
4 - Pron. neutre anglais * Chamois de Pyrénées.
5 - Pron. dém. * Symb. chim. du scandium * Jamais.
6 - Mesure agraire * Qui n'est par courbe * Pron. pers.
7 - Celle des huit heures canoniales qui se récite après sexte * Lassitude morale.
8 - Explosif très puissant * Terme au tennis * Abrév. ang. de Long Playing.
9 - Manière d'être * Petite monnaie d'Espagne.
10 - D'un verbe gai * Composition musicale à trois parties * Le premier de tous les nombres.
11 - Animal têtu * Jour de la semaine.
12 - Qui appartient aux torrents.

VERTICAL

1 - Cercle imaginé sur la sphère céleste, parallèle à l'horizon.
2 - Plante de la famille des composacées, croissant dans les champs * Fille de Cadmus.
3 - Poil des paupières * Qui se meut lentement * Term. d'inf.
4 - Terme de civilité en se quittant * Consonnes doubles.
5 - Au tennis, se dit d'une balle qui touche le filet avant de tomber dans le cour * Idem * Fig. masqué, latent.
6 - Me rendrai * Note de musique * Adj. poss.
7 - Récoltes des céréales * Possèdent.
8 - Faire prendre racine à: * 501, en chiffres romains.
9 - Term. d'inf. * Personne chargée de surveiller les intérêts d'un mineur.
10 - Ile de l'Atlantique * Note de musique * Anneau métallique pour tenir rapprochées les deux branches d'une tenaille de forgeron.
11 - Particule chargée d'électricité * Négation * Consonnes doubles * 550, en chiffres romains.
12 - Ouvrage où l'on traite méthodiquement de toutes les sciences et de tous les arts.

solution à la page 11

Sécurité Familiale Bonne Fête

VENDREDI, 11 octobre

M. Valère Grenier, St-Isidore
M. Albert Ouellette, Grand Centre
Mme Fleur-Ange Primeau, Edmonton

DIMANCHE, 13 octobre

M. Marcel Fagnan, Edmonton
M. Michel Gouin, Lafond
M. Richard Kieser, Morinville
M. Roland Lapointe, Donnelly
M. Charles Magnan, Beaumont

LUNDI, 14 octobre

M. Robert Montpetit, Legal

MARDI, 15 octobre

M. Joseph Girard, Girouxville

MERCREDI, 16 octobre

Mme Elizabeth Royer, Beaumont

JEUDI, 17 octobre

M. Sylvio Benoit, Donnelly
Mlle Lisette Forget, Marie-Reine
M. Victor Gauthier, McLennan
M. l'abbé Alain Gendre, Valleyview

Le Chapelet à CHFA

OCTOBRE

10- Paroisse Cathédrale de St-Paul
11- Conseil LaVérendrye, C. de C., Edmonton
12- Paroisse St-Vital, Beaumont
14- Famille Alphonse Garant, Falher
15- Famille de M. et Mme Eugène Trottier, Edmonton
16- Famille J. Henri Morin, Falher
17- Paroisse de Jean-Côté
18- M. l'abbé C. deChamplain curé de McLennan
19- Famille de M. et Mme René Préfontaine, Edmonton
21- Personnel du Magasin Coopératif de Falher
22- Paroisse St-Louis, Bonnyville
23- Famille Ernest Nicolet, Falher
24- Famille de M. Arthur Robert St-Albert
25- Mme Lilian Johson, Falher
26- Radio-Edmonton Ltée
28- Famille Raoul Lauzon, Falher
29- ? ? ? ? ? ? ?
30- ? ? ? ? ? ? ?
31- Vieillards du Foyer Youville St-Albert

CALGARY

Devant une assemblée comble, M. l'abbé Armand Lemire faisait ses adieux à ses paroissiens. En effet, dimanche dernier, le 29 septembre, il disait sa dernière messe dominicale. Le R. P. Charron, o.m.i., nouveau curé, participait à la co-consécration de la grand-messe de 10:30. Durant la messe, M. le curé Lemire remercia ses paroissiens de l'avoir épaulé pendant neuf années. Il mentionna en particulier l'appui fourni par le cercle local de la Ligue des Femmes catholiques, la Société St-Jean-Baptiste, le comité d'enseignement, les concierges, les enfants de choeur, le choeur de chant et le maître de chapelle.

Une fois la messe terminée, une réception en son honneur était organisée par le cercle local de la Ligue des Femmes catholiques et le comité paroissial au sous-sol de l'église. Le goûter était une gracieuseté des dames tandis que le comité de la paroisse se chargea avec ses élèves du jardin d'enfant quelques chants et récitations. D'autres enfants de la paroisse participèrent également. Le Dr Beauchemin, représentant les paroissiens, remercia M. le curé pour ses nombreuses années consacrées à la paroisse. Le Dr Beauchemin mentionna également certains travaux initiés par l'abbé Lemire, notamment la nouvelle église et le jardin d'enfant.

En termes touchants, M. le curé Lemire remercia de nouveau ses paroissiens et les assura de ses prières. Le R. P. Charron assura à l'abbé Lemire un accueil constant à la paroisse Ste-Famille, lui souhaitant le plus grand succès possible dans sa nouvelle paroisse, St-Antoine à Drummheller, et le nomma en plus "Curé Honoraire".

*****

Plus tard dans l'après-midi, vers 3:30, avait lieu une courte réunion avec le R.P. Jean Patoine o.m.i., secrétaire général de l'A.C.F.A. et M. Gérard Diamond, président général, afin d'organiser le congrès d'étude de l'A.C.F.A. qui doit avoir lieu à Calgary les 1 et 2 novembre prochain. La responsabilité de ce congrès fut donnée aux membres de la Société St-Jean-Baptiste et du Club Français. Le comité central d'organisation est composé de notre nouveau curé, le R.P. Charron; M. Lucien Auclair, président du Club Français; M. Albert Comeault, président de la Société St-Jean-Baptiste; et Mme Maurice Michaud, présidente du cercle local de la Ligue des Femmes catholiques. Les membres de l'exécutif des deux organisations principales de la paroisse prirent la responsabilité des divers sous-comités. Les dames se chargèrent des repas. Déjà, l'organisation de ces journées d'étude est en marche et les dirigeants espèrent rencontrer leurs amis du nord de l'Alberta.

*****

La Société St-Jean-Baptiste s'engagea à défrayer le coût d'une nouvelle cuisine au sous-sol de l'église. Une fois cela terminé, le sous-sol sera alors propice aux réceptions, soirées, etc. Encore une fois merci à la St-Jean-Baptiste.

*****

La Caisse Populaire vient d'atteindre le demi-million. Ceci est une étape importante dans son histoire. Les directeurs visent au million d'ici quelques années. On sait fort bien que la Caisse Populaire Ste-Famille est le plus vieille caisse ou "Credit Union" en opération dans la province, elle fut instituée en 1935.

VIMY

Nos sincères sympathies à M. et Mme Léger Huot à la suite du décès de M. Johnny Lagassé de McLeod de même qu'à M. et Mme Antonio Régimbald à la suite du décès de M. Victor Régimbald de St-Albert.

*****

Mme Albert Baert nous quitte pour aller demeurer à Edmonton; incidemment, son fils Darcy est maintenant à Calgary où il suit des cours en électricité.

M. et Mme Paul-Emile Huot sont présentement à agrandir et remodeler leur demeure.

*****

Récents visiteurs de passage: M. et Mme Ferdinand Tailleur d'Edmonton, chez M. et Mme Clément Provençal ainsi que Mme Marguerite Mack et sa famille d'Edmonton et M. et Mme André Lemieux de St-Albert. Egalement, M. et Mme Horace Seguin de Montréal chez M. et Mme Wilfrid Seguin; Mlle Hélène Giroux de Montréal et Soeur Germaine Giroux de Pontex, Sask. Enfin, Mme Aimé Fortier du Château de Legal qui visitait ses enfants et Mme Bob Burns et son petit-fils qui rendait visite à M. et Mme Jack Burns.

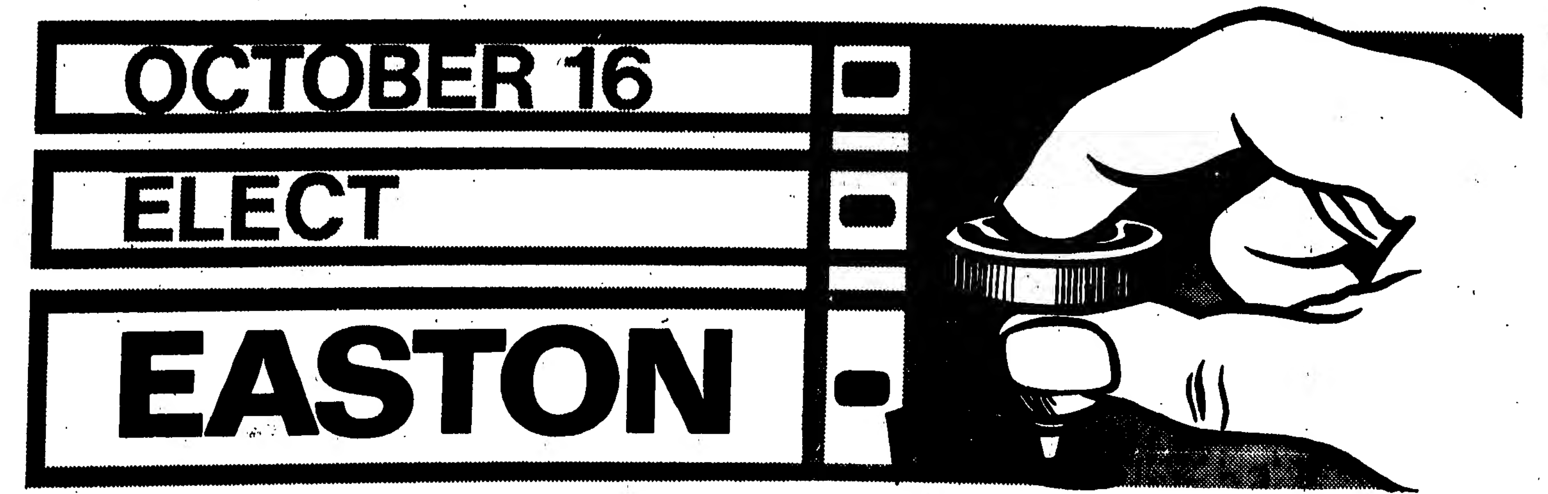


Reg EASTON

est bien notre homme comme MAIRE

PROGRAMME EN 5 POINTS POUR EDMONTON

- *Un Conseil qui établira des politiques efficaces...*
  Les réunions du Conseil seront organisées en fonction de la prise de décisions. La mise en oeuvre des politiques sera confiée à nos employés municipaux compétents.
- *Le bureau du Maire demeurera ouvert...*
  Les citoyens d'Edmonton devraient toujours se sentir bienvenus à l'Hôtel-de-Ville. Vous pouvez être assurés que la porte de Reg Easton vous sera toujours ouverte.
- *Système de Transport en commun rapide...*
  Nos gens devraient pouvoir se rendre rapidement à leur travail — ou d'un endroit à l'autre. Le Système de Transport en Commun rapide, les rues, les ponts et les voies de communication rapides seront considérés comme des priorités urgentes.
- *Coût moins élevé de l'habitation...*
  L'annexion par la Ville de nouveaux territoires aidera à la réduction du coût des terrains et l'utilisation des fonds hypothécaires maintenant disponibles du Gouvernement fédéral nous assureront une diminution des frais de construction jusqu'à un niveau accessible aux familles à revenus moyens.
- *Une Administration pour les meilleurs intérêts de TOUS*
  L'Administration municipale doit représenter les intérêts de tous les citoyens, pour en arriver à considérer toutes les facettes de chaque problème. C'est donc dans l'intérêt de chaque citoyen d'Edmonton d'élire au Conseil les meilleurs des individus qui posent leur candidature.
  Comme Maire, Reg Easton est sûrement le meilleur choix que l'on puisse faire.



(Insérée par le Comité électoral de Reg Easton)



A LOUER

Logement de 4 pièces, au rez-de-chaussée, situé dans la paroisse St-Joachim. $125.00 par mois. Prière de téléphoner à 465-2373.

CHAMBRE ET PENSION

Un jeune homme français cherche une chambre et pension dans une famille canadienne-française demeurant à proximité de la 101e rue et de la 100e avenue à Edmonton.

Prière de téléphoner à: 439-8105

TRAVAILLEZ DANS VOTRE PROPRE VOISINAGE

Femmes et hommes demandés pour travailler dans leur propre voisinage. La vente des produits de renommée nationale Familex vous procurera un bon revenu. Ecrivez sans plus tarder à North Winds Developments Ltd., Casier Postal 3660, Fort St. John, C.-B.

A VENDRE

Feuilles minces d'aluminium de 23" x 35". Idéales pour couverture sanitaire à l'intérieur des granges, chambres froides, etc. Très bonnes aussi pour étanchéité des toitures. Le soleil s'y reflète et conserve l'intérieur frais; d'application facile avec clous de toitures ordinaires. ACHATS COMPTANTS SEULEMENT - 20 sous par plaque.

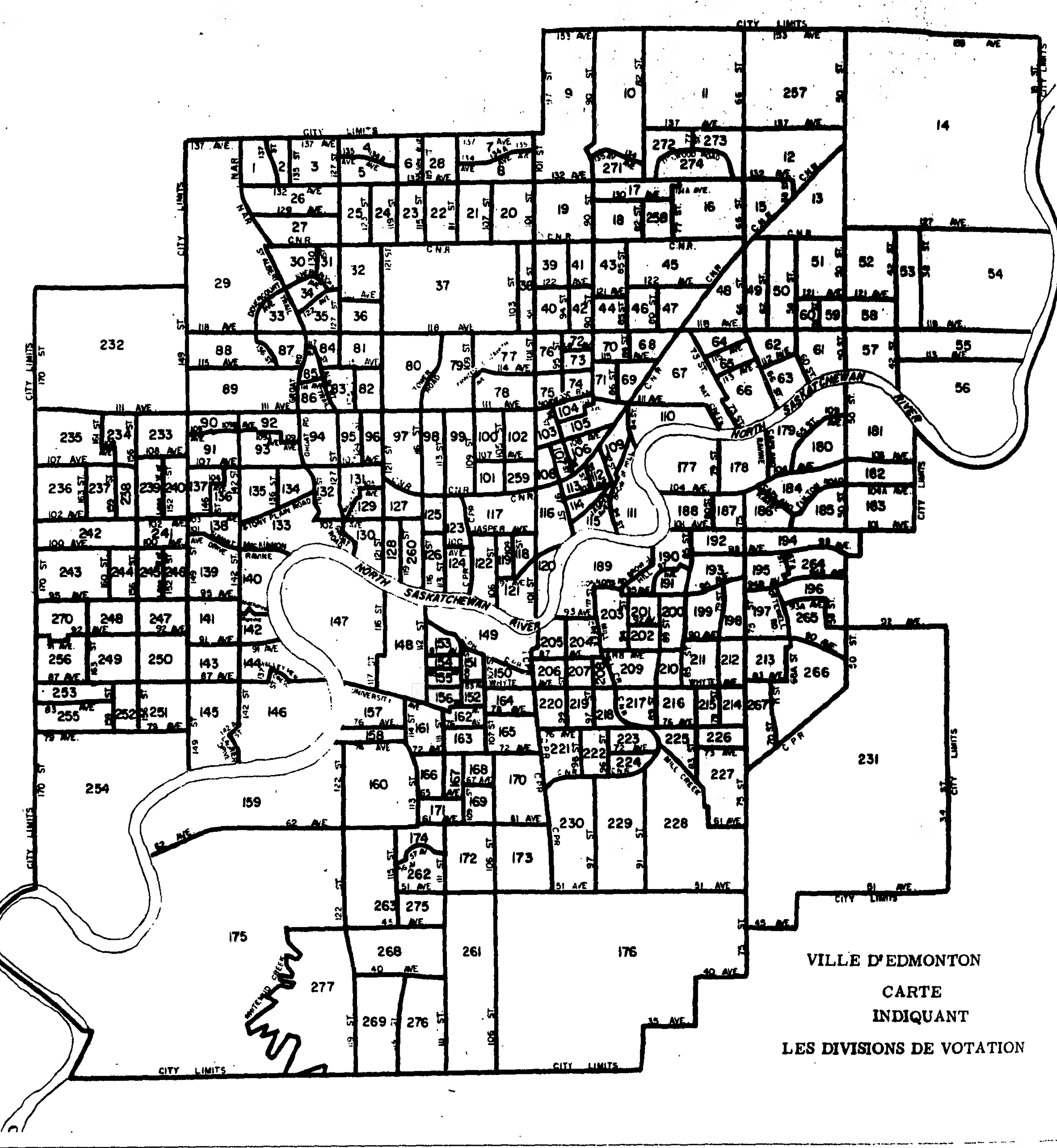
NORTH HILL NEW (EDMONTON) LTD., 10028 - 109e rue, Tél.: 424-5739

ELECTIONS MUNICIPALES, 1968

MERCREDI, 16 octobre 1968

LOCATION DES LIEUX DE VOTATION

POLL NO.—
1—McArthur School, 134 St. and 136 Ave.
2—McArthur School, 134 St. and 136 Ave.
3—St. Angela's School, 13430 - 132A Ave.
4—Kensington School, 119 St. and 134 Ave.
5—Kensington School, 119 St. and 134 Ave.
6—Rosslyn Jr. High School, 13215 - 113A St.
7—Scott Robertson School, 135A Ave. and 107 St.
8—Scott Robertson School, 135A Ave. and 107 St.
9—Glengarry School, 93 St. and 135 Ave.
10—O'Leary High School, 87 St. and 132 Ave.
11—York Public School, 13915 - 61 St.
12—Belvedere School, 62 St. and 133 Ave.
13—House of W. Kession, 5410 - 129 Ave.
14—St. Bernadette's School, 11917 - 40 St.
15—North Edmonton School, 6920 - 128 Ave.
16—North Edmonton School, 6920 - 128 Ave.
17—St. Mathew's School, 8735 - 132 Ave.
18—Princeton Elementary School, 78 St. and 130 Ave.
19—Queen Elizabeth High School, 94A St. and 132 Ave.
20—Lauderdale School, N.W. Corner 106 St. and 129 Ave.
21—Lauderdale School, N.W. Corner 106 St. and 129 Ave.
22—Calder School, 118 St. and 129 Ave.
23—Calder School, 118 St. and 129 Ave.
24—St. Edmund's Parish Hall, 11819 - 129 Ave.
25—St. Edmund's Parish Hall, 11819 - 129 Ave.
26—Athlone School, 129 St. and 129 Ave.
27—Athlone School, 129 St. and 129 Ave.
28—Rosslyn Jr. High School, 13215 - 113A St.
29—Dovercourt School, 13910 - 122 Ave.
30—St. Pius X School, 128 St. and 123 Ave.
31—St. Pius X School, 128 St. and 123 Ave.
32—Prince Charles School, 127 St. and 123 Ave.
33—Dovercourt School, 13910 - 122 Ave.
34—Sherbrooke School, 12245 - 131 St.
35—Sherbrooke School, 12245 - 131 St.
36—Prince Charles School, 127 St. and 123 Ave.
37—H. A. Gray School, 103 St. and 121 Ave.
38—H. A. Gray School, 103 St. and 121 Ave.
39—St. Patrick's Church, 96 St. and 118 Ave.
40—St. Patrick's Church, 96 St. and 118 Ave.
41—Alberta Avenue Community Hall, 93 St. and 118 Ave.
42—Alberta Avenue Community Hall, 93 St. and 118 Ave.
43—Delton School, 12126 - 89 St.
44—Delton School, 12126 - 89 St.
45—Elmwood Park Community Hall, 7430 - 125 Ave.
46—Eastwood School, 81 St. and 120 Ave.
47—Eastwood School, 81 St. and 120 Ave.
48—St. Clare's School, S.E. Corner 64 St. and 119 Ave.
49—St. Clare's School, S.E. Corner 64 St. and 119 Ave.
50—Montrose School, 62 St. and 119 Ave.
51—Newton School, 56 St. and 122 Ave.
52—Beacon Heights School, 47 St. and 121 Ave.
53—St. Bernadette's School, 11917 - 40 St.
54—Abbott Elementary School, East Side 34 St. at 122 Ave.
55—Lawton Jr. High School, 40 St. and 116 Ave.
56—Beverly Recreation Centre, 43 St. and Ada Blvd.
57—Beverly Recreation Centre, 43 St. and Ada Blvd.
58—Beacon Heights School, 47 St. and 121 Ave.
59—St. Leo's School, N.W. Corner 121 Ave. and 54 St.
60—St. Leo's School, N.W. Corner 121 Ave. and 54 St.
61—Mount Royal School, 55 St. and 113 Ave.
62—Highlands Community Hall, 11333 - 62 St.
63—Highlands Community Hall, 11333 - 62 St.
64—Bellevue School, 71 St. and 115 Ave.
65—Bellevue School, 71 St. and 115 Ave.
66—St. Mary's Church Hall, 11203 - 68 St.
67—Cromdale School, 79 St. and 113 Ave.
68—St. Alphonsus School, 81 St. and 116 Ave.
69—St. Alphonsus School, 81 St. and 116 Ave.
70—Parkdale School, 86 St. and 117 Ave.
71—Parkdale School, 86 St. and 117 Ave.
72—St. Faith's Church Hall, 11735 - 93 St.
73—St. Faith's Church Hall, 11735 - 93 St.
74—Norwood School, 95 St. and 111 Ave.
75—Norwood School, 95 St. and 111 Ave.
76—Norwood United Church, 11610 - 95A St.
77—Spruce Ave. School, 11424 - 102 St.
78—Spruce Ave. School, 11424 - 102 St.
79—Prince Rupert School, 113 Ave. and Tower Road
80—Prince Rupert School, 113 Ave. and Tower Road
81—Inglewood School, 127 St. and 115 Ave.
82—St. Andrew's School, S.W. 127 St. and 114 Ave.
83—St. Andrew's School, S.W. 127 St. and 114 Ave.
84—Inglewood School, 127 St. and 115 Ave.
85—Westmount School, 130 St. and 111 Ave.
86—Westmount School, 130 St. and 111 Ave.
87—St. Mark's School, 116 Ave. and 135 St.
88—Woodcroft School, 138 St. and Woodcroft Ave.
89—Woodcroft School, 138 St. and Woodcroft Ave.
90—McQueen School, 146 St. and McQueen Road
91—McQueen School, 146 St. and McQueen Road
92—Coronation School, 139 St. and 109 Ave.
93—Coronation School, 139 St. and 109 Ave.
94—Westmount Community Hall, 10976 - 127 St.
95—St. Peter's Church Hall, 11035 - 127 St.
96—St. Peter's Church Hall, 11035 - 127 St.
97—Queen Mary Park School, 113 St. and 109A Ave.
98—Queen Mary Park School, 113 St. and 109A Ave
99—St. Mark's Church Hall, 111 St. and 108 Ave.
100—McDougall School, 107 St. and 109 Ave.
101—McDougall School, 107 St. and 109 Ave.
102—Seventh Avenue Apostolic Church, 10324 - 107 Ave.
103—Ukrainian National Hall, 9620 - 109 Ave.
104—Ukrainian National Hall, 9620 - 109 Ave.
105—Ukrainian National Hall, 9620 - 109 Ave.
106—McCauley School, 95 St. and 107 Ave.
107—U.N.F. Hall, 10629 - 98 St.
108—U.N.F. Hall, 10629 - 98 St.
109—St. Michael School, 10545 - 92 St.
110—Cromdale School, 79 St. and 113 Ave.
111—Riverdale School, 89 St. and 101A Ave.
112—St. Michael School, 10545 - 92 St.
113—Bissell Hall, 9560 - 103A Ave.
114—Bissell Hall, 9560 - 103A Ave.
115—Alex Taylor School, 93 St. and Jasper Ave.
116—Royal Canadian Legion Memorial Hall, Macdonald Dr.
117—Rear of Masonic Temple, 10123 - 106 St.
118—All Saints Cathedral, 10035 - 103 St.
119—MacKay Ave. School, 104 St. and 99 Ave.
120—Donald Ross School, 101 St. and 97 Ave.
121—Donald Ross School, 101 St. and 97 Ave.
122—Evant. Augustana Lutheran Church, 9901 - 107 St.
123—Grandin School, 9844 - 110 St.
124—Grandin School, 9844 - 110 St.
125—Oliver School, 102 Ave. and 117 St.
126—Wesley United Church, 117 St. and 102 Ave.
127—Oliver School, 102 Ave. and 117 St.
128—Can. Nat. Institute for the Blind, 12010 Jasper Ave.
129—Robertson United Church, 10209 - 123 St.
130—Can. Nat. Institute for the Blind, 12010 Jasper Ave.
131—Salem Baptist Church, 10504 - 128 St.
132—Salem Baptist Church, 10504 - 128 St.
133—New Glenora School, 135 St. and 102 Ave.
134—New Glenora School, 135 St. and 102 Ave.
135—Westminster Jr. High School, 139 St. and 104 Ave.
136—Grovenor School, 144 St. and 103 Ave.
137—Grovenor School, 144 St. and 103 Ave.
138—Grovenor School, 144 St. and 103 Ave.
139—Crestwood Community Hall, 143A St. and 96 Ave.
140—Crestwood Community Hall, 143A St. and 96 Ave.
141—Parkview Community Hall, 9135 - 146 St.
142—Parkview Community Hall, 9135 - 146 St.
143—St. Rose School, 145 St. and 89 Ave.
144—St. Rose School, 145 St. and 89 Ave.
145—Laurier Heights School, 142 St. and 85 Ave.
146—Laurier Heights School, 142 St. and 85 Ave.
147—Windsor Park School, 118 St. and 87 Ave.
148—Windsor Park School, 118 St. and 87 Ave.
149—St. Anthony's School, 10425 - 84 Ave.
150—St. Anthony's School, 10425 - 84 Ave.
151—Metropolitan United Church, 83 Ave. and 109 St.
152—Metropolitan United Church, 83 Ave. and 109 St.
153—Garneau School, 109 St. and 87 Ave.
154—Garneau School, 109 St. and 87 Ave.
155—Garneau Community Hall, 10943 - 84 Ave.



156—Garneau Community Hall, 10943 - 84 Ave.
157—McKernan Lake School, 77 Ave. and 114 St.
158—Belgravia School, 11605 - 74 Ave.
159—Grandview Heights School, 126 St. and 63 Ave.
160—Belgravia School, 11605 - 74 Ave.
161—McKernan Lake School, 77 Ave. and 114 St.
162—St. John's Anglican Church Hall, 10831 University Ave.
163—St. John's Anglican Church Hall, 10831 University Ave.
164—Queen Alex School, 106 St. and 77 Ave.
165—Queen Alex School, 106 St. and 77 Ave.
166—Parkallen School, 112 St. and 67 Ave.
167—Parkallen Baptist Church, 7120 - 109 St.
168—Parkallen Baptist Church, 7120 - 109 St.
169—Allendale School, 106 St. and 64 Ave.
170—Allendale School, 106 St. and 64 Ave.
171—Parkallen School, 112 St. and 67 Ave.
172—Mount Pleasant School, 5819 - 106 St.
173—Mount Pleasant School, 5819 - 106 St.
174—Lendrum Elementary School, 112A St. and 54 Ave.
175—Malmo School, 4716 - 115 St.
176—McKee Elementary School, 107 St. and 51 Ave.
177—Forest Heights School, 82 St. and 102 Ave.
178—St. Bride's School, 10435 - 76 St.
179—Capilano School, 54 St. and 107A Ave.
180—Capilano School, 54 St. and 107A Ave.
181—Gold Bar School, 46 St. and 105A Ave.
182—Gold Bar School, 46 St. and 105A Ave.
183—Gold Bar Community Hall, 105A Ave. and 46 St.
184—Hardisty School, 10534 - 63 St.
185—Fulton Place School, 56 St. and 103 Ave.
186—St. Stephen's United Church, 10115 - 79 St.
187—St. Stephen's United Church, 10115 - 79 St.
188—Forest Heights School, 82 St. and 102 Ave.
189—Cloverdale Community Hall, 98 St. and 98 Ave.
190—Strathearn Jr. High School, 89 St. and 94 Ave.
191—Strathearn Jr. High School, 89 St. and 94 Ave.
192—St. Kevin's School, 9720 - 83 St.
193—St. Luke's Anglican Church Hall, 85 St. and 95 Ave.
194—Terrace Heights School, 71 St. and 100 Ave.
195—Terrace Heights School, 71 St. and 100 Ave.
196—Austin O'Brien High School, 6110 - 95 Ave.
197—Ottewell School, 9435 - 73 St.
198—Holyrood School, 79 St. and 94 Ave.
199—Holyrood School, 79 St. and 94 Ave.
200—Strathearn Jr. High School, 89 St. and 94 Ave.
201—Bonnie Doon Community Hall, 9240 - 93 St.
202—Bonnie Doon Community Hall, 9240 - 93 St.
203—Bonnie Doon Community Hall, 9240 - 93 St.
204—Captain's Cabin, 9986 - 99 St.
205—Captain's Cabin, 9986 - 99 St.
206—King Edward Elementary School, 8530 - 101 St.
207—Moravian Church, 9540 - 83 Ave.
208—Moravian Church, 9540 - 83 Ave.
209—Rutherford School, 91 St. and 86 Ave.
210—St. Thomas School, 8527 - 91 St.
211—Idylwylde School, 81 St. and 86 Ave.
212—Idylwylde School, 81 St. and 86 Ave.
213—Kenilworth School, 7005 - 89 Ave.
214—Avonmore United Church, 79 St. and 82 Ave.
215—Avonmore United Church, 79 St. and 82 Ave.
216—Donnan School, 7803 - 87 St.
217—Donnan School, 7803 - 87 St.
218—Mill Creek School, 97 St. and 79 Ave.
219—Mill Creek School, 97 St. and 79 Ave.
220—King Edward Elementary School, 8530 - 101 St.
221—St. Mary's High School, 99 St. and 72 Ave.
222—Ritchie School, 98 St. and 75 Ave
223—Ritchie School, 98 St. and 75 Ave.
224—Ritchie School, 98 St. and 75 Ave.
225—Avonmore School, 7835 - 76 Ave.
226—Avonmore School, 7835 - 76 Ave.
227—Avonmore School, 7835 - 76 Ave.
228—Argyll Community Hall, 69 Ave. and 88 St.
229—Hazeldean School, 97 St. and 66 Ave.
230—Hazeldean School, 97 St. and 66 Ave.
231—East Edmonton Community Hall, Highway 14 East
232—High Park School, 153 St. and 110 Ave.
233—High Park School, 153 St. and 110 Ave.
234—Our Lady of Peace School, 110 Ave. and 159 St.
235—Mayfield School, 159 St. and 109 Ave.
236—Youngstown School, 163 St. and 103 Ave.
237—Britannia Jr. High School, 160 St. and 104 Ave.
238—St. Luke's School, 104 Ave. and 159 St.
239—Canora School, 155 St. and 105 Ave.
240—Holy Cross School, 15120 - 104 Ave.
241—Central School, 156 St. and 100 Ave.
242—Central School, 156 St. and 100 Ave.
243—Glendale School, 161 St. and 98 Ave.
244—Our Lady of Fatima School, 98 Ave. and 158 St.
245—Sherwood School, 153 St. and 95 Ave.
246—Sherwood School, 153 St. and 95 Ave.
247—Sherwood School, 153 St. and 95 Ave.
248—Meadowlark School, 159 St. and 92 Ave.
249—Meadowlark School, 159 St. and 92 Ave.
250—James Gibbons School, 153 St. and 89 Ave.
251—Lynnwood School, 154 St. and 84 Ave.
252—Our Lady of Victories School, 81 Ave. and 158 St.
253—Elmwood School, 163 St. and 83 Ave.
254—Rio Terrace School, 154 St. and 76 Ave.
255—Elmwood School, 163 St. and 83 Ave.
256—Jasper Place Comp. High School, 163 St. and 92 Ave.
257—York Public School, 13915 - 61 St.
258—Princeton Elementary School, 78 St. and 130 Ave.
259—Seventh Ave. Apostolic Church, 10324 - 107 Ave.
260—Wesley United Church, 117 St. and 102 Ave.
261—McKee Elementary School, 107 St. and 51 Ave.
262—Lendrum Elementary School, 113A St. and 54 Ave.
263—Malmo School, 4716 - 115 St.
264—Austin O'Brien High School, 6110 - 95 Ave.
265—St. Brendan's School, 5825 - 93A Ave.
266—St. Jean's School, 6715 - 86 Ave.
267—Kenilworth School, 7005 - 89 Ave.
268—Carter-McKee School, 4311 - 114 St.
269—St. Stanislaus School, 3655 - 114 St.
270—Annunciation School, 9325 - 165 St.
271—O'Leary High School, 87 St. and 132 Ave.
272—Delwood School, Delwood Road and 74 St.
273—Delwood School, Delwood Road and 74 St.
274—Delwood School, Delwood Road and 74 St.
275—Malmo School, 4716 - 115 St.
276—St. Stanislaus School, 3655 - 114 St.
277—Westbrook Public School, 11915 - 40 Ave.

HEURES DE VOTATION 10:00 A.M. A 8:00 P.M.

VOTATION AVANCEE AU REZ-DE-CHAUSSEE DE L'HOTEL-DE-VILLE:

Jeudi, 10 octobre, de 1:00 à 9:00 p.m.
Vendredi, 11 octobre, de 1:00 à 9:00 p.m.
Samedi, 12 octobre, de 1:00 à 9:00 p.m.

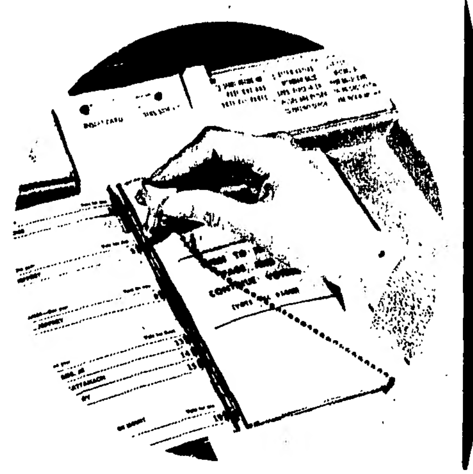
L. C. SCOTT, Officier rapporteur

A NOTER:— POLLS SPECIAUX le 16 octobre, de 10h. a.m. à 8h. p.m. Deux polls spéciaux ont été établis afin d'assermenter les Votants dont les noms n'apparaissent pas sur les Listes des Votants de même que pour l'enregistrement du vote des corporations. Ces polls seront situés à: **L'HOTEL-DE-VILLE et à la Division Strathcona de la ROYAL CANADIAN LEGION, 10416-81e ave**

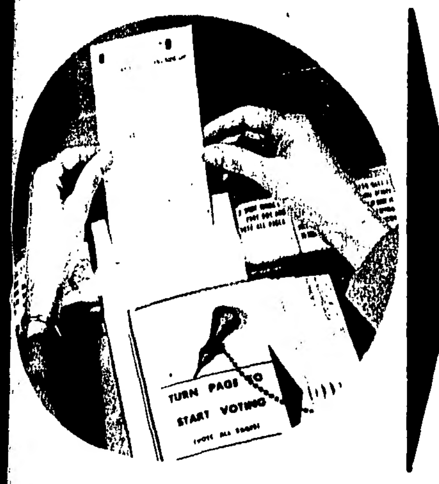
COMMENT VOTER



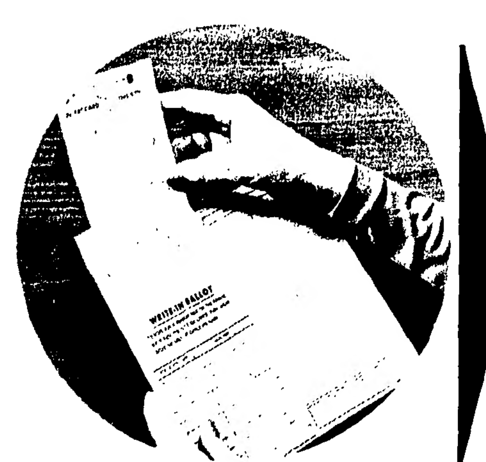
#1 Au moment de voter avec le Seiscor 240 Vote Recorder, vous allez recevoir une carte régulière pour l'ordinateur qui est en même temps votre Bulletin de vote.



#3 Pour voter, tournez à la page une et poinçonnez directement au travers le trou qui s'aligne avec le nom du candidat choisi ou la réponse désirée à la question demandée. Servez-vous du stylet attaché au Vote Recorder. Tenez-le droit et appuyez aisément mais fermement.



#2 Vous servant de vos deux mains, insérez votre Bulletin dans le Vote Recorder. Glissez la carte jusqu'à ce qu'il soit possible de placer les 2 trous perforés du Bulletin vis-à-vis les deux petits poteaux.



#4 Quand vous aurez fini de voter, enlevez votre Bulletin du Recorder et placez-le dans l'enveloppe spéciale.

Dans un centre de compilation, les cartes-Bulletins serviront ensuite à alimenter un ordinateur et les totaux des élections seront imprimés sous forme tabulaire.

ELECTIONS MUNICIPALES
16 octobre 1968
VILLE D'EDMONTON
CANDIDATS A LA MAIRIE

BODIE, Les Exécutif **5**	DENT, Ivor Professeur **6**	EASTON, Reg. Homme d'affaires **7**

ELECTIONS MUNICIPALES
16 octobre 1968
VILLE D'EDMONTON
CANDIDATS A L'ECHEVINAGE

BATEMAN, James W. Gérant commercial	**21**	MAZUREWICZ, Bernard J. Gérant commercial	**40**
BERKOWITZ, Norbert Scientiste	**22**	McCALLUM, Kathleen M. Ménagère	**41**
BROOKER, Bev. W. Ingénieur consultant	**23**	McLEAN, Bill Professeur	**42**
CAVANAGH, Terry Responsable des Achats	**24**	NEWCOMBE, G. Dale Homme d'affaires	**43**
CHICHACK, Catherine Secrétaire légale	**25**	NEWMAN, Kenneth G. Vendeur	**44**
CRAWFORD, Neil Avocat	**26**	NUGENT, Terry Avocat	**45**
EVANS, Una MacLean Ménagère	**27**	O'HARA, G.A. (Pat) Encanteur	**46**
FAHLMAN, Lila Enseignante au secondaire	**28**	PURVES, Cec. Gérant commercial	**47**
HAYTER, Ron Journaliste à la pige	**29**	ROSS, Don Administrateur	**48**
JENKINS, Charles A. Electricien	**30**	RUBIN, Abner Abraham Gérant commercial	**49**
KINISKI, Julia Ménagère	**31**	SHEWCHUK, Pat Avocat	**50**
LAING, A. Terry Ménagère	**32**	STEWART, Wilson Arthur Généalogiste	**51**
LAKUSTA, John R. Homme d'affaires	**33**	TANNER, B.C. Comptable agréé	**52**
LEGER, Ed Homme d'affaires	**34**	TOMLINSON, Douglas Représentant d'union	**53**
MAKOWECKI, Walter Gérant commercial	**35**	WARD, David C. Directeur-gérant	**54**
MATLOCK, John W. Camionneur	**36**	WEINLOS, Morris Chirurgien	**55**

ELECTIONS MUNICIPALES
16 octobre 1968
VILLE D'EDMONTON
CANDIDATS AU COMMISSARIAT DES ECOLES PUBLIQUES

BOEM, Joseph Service civil	**59**	LAZERTE, Milton E. Pensionnaire	**78**
BOURCIER, Albert V. Pensionnaire	**60**	McMILLAN, Don Entrepreneur	**79**
BRACCO, John D. Avocat	**61**	O'HARA, E. Jean Encanteur	**80**
CHOMYN, William Secrétaire	**62**	POPPITT, John B. Ingénieur assistant	**81**
CAMPBELL, Lois N. Ménagère	**63**	PRESTON, Dorothy Ménagère	**82**
DUNSEITH, Robert J. Comptable agréé	**64**	ROBERTSON, Alan Ingénieur professionnel	**83**
ELLIS, David T. Evaluateur foncier	**65**	ROGERS, Edith Ménagère	**84**
FUGA, John E. Représentant	**66**	SMITH, W.E. (Ted) Professeur	**85**
FUOG, Paul A. Gérant de Service	**67**	TUOMI, Laura Ménagère	**86**
JAMIESON, Richard Herb. Marchand	**68**	WILLIS, Jackson N. Travailleur social	**87**
JOHNSON, R. Vernon Avocat	**69**		

ELECTIONS MUNICIPALES
16 octobre 1968
VILLE D'EDMONTON
CANDIDATS AU COMMISSARIAT DES ECOLES SEPAREES

BAHRY, Morris Gérant commercial	**97**
BROSSEAU, Georges R. Commissaire des Ecoles séparées	**98**
DIACHUK, William Exécutif	**99**
FOREST, Jean Ménagère	**100**
GAGNON, B.J. Gérant commercial	**101**
McKAY, D.A. Professeur d'université	**102**
McDONALD, Jean Ménagère	**103**
MESSIER, Lawrence Homme d'affaires	**104**
NEVILLE, Robert (Bob) Agent de voyages et homme d'affaires	**105**
NORRIS, Paul J. Exécutif	**106**
PRIMEAU, Cece Ingénieur professionnel	**107**
SABOURIN, Robert J. Dentiste	**108**

QUESTIONS ET PLEBISCITE...

QUESTION #1

Désirez-vous que les heures de magasinage dans la Ville d'Edmonton soient contrôlées par le Conseil municipal?

Oui **120**
Non **121**

Si les heures sont contrôlées, lequel des systèmes suivants favorisez-vous?

124 (1) Six jours et deux soirées,
125 (2) Cinq jours et deux soirées,
126 (3) Cinq jours et demie et une soirée?

QUESTION #2

Etes-vous en faveur de la construction d'un Complexe pour Activités sportives et pour la tenue de Congrès et comprenant des facilités tels un Stade de football couvert, un Aréna à glace artificielle, un Centre commercial et d'assemblée pour congrès, le tout devant coûter approximativement vingt-trois millions de dollars ($23,000,000) et devant être opéré à un déficit annuel approximatif de pas plus de deux "mills"?

Oui **129**
Non **130**

PLEBISCITE

Etes-vous en faveur que la Ville soit divisée en régions connues sous le nom de "quartiers", ne dépassant pas un nombre de dix (10) mais avec un minimum de trois (3), et devant servir à l'élection des échevins au Conseil municipal au cours des prochaines élections?

Oui **134**
Non **135**

Comment se formèrent les mers?

Quand les roches en fusion qui formaient la surface de la terre à sa naissance, refroidirent et se solidifièrent, des gaz paillirent de l'intérieur bouillonnant de la terre et s'échappèrent dans l'atmosphère environnante.

Puis ils s'assemblèrent pour former de gros nuages gonflés de vapeur d'eau. Quand ces nuages furent assez lourds, toute cette humidité se condensa et retomba sur terre sous forme de pluie. Mais la surface du sol était toujours chauffée au rouge, et les gouttes d'eau qui tombaient du ciel étaient aussitôt évaporées à nouveau dans l'atmosphère.

Ainsi, pendant des millions d'années probablement, la terre fut entourée d'un rideau de nauges de pluie, de plusieurs kilomètres d'épaisseur. Ces nuages se condensaient sans fin, retombaient en pluie sur le sol, et remontaient vers le ciel sous forme de vapeur. Puis, lentement, l'écorce terrestre se solidifia et refroidit. Le moment vint où les roches qui se trouvaient en surface furent assez froides pour ne plus évaporer l'eau qui tombait du ciel. Et cette pluie qui attendait depuis des millions d'années, contenue dans ces gros nuages, put enfin tomber en une averse sans fin. Il plut pendant des centaines, peut-être même des milliers d'années.

Cette pluie usa les chaînes de montagnes et creusa de profondes vallées. Lorsqu'enfin le déluge ralentit puis cessa, les creux de l'écorce terrestre ridée et plissée s'étaient remplis d'eau: ce furent les premiers océans. (Encyclopédie des Juniors)

Lunettes-parure

Grâce à la mode nouvelle, près de 200 millions de paires de lunettes à verres colorés seront vendues cette année aux Etats-Unis.



Le quart-arrière Peter Liske des Stampeders de Calgary a ajouté un autre record à une liste déjà imposante en complétant 29 des 39 passes tentées récemment contre les Roughriders de la Saskatchewan, pour un gain total de 554 verges.

Jeune homme demandé

L'Imprimerie La Survivance a présentement une ouverture pour un jeune homme bilingue désirant apprendre le métier d'imprimeur.

QUALIFICATIONS REQUISES:

* Avoir complété au moins une Onzième année bilingue;
* Etre âgé de 17 à 20 ans.

Pour rendez-vous ou autres informations, s'adresser à:
M. LE GERANT,
Imprimerie La Survivance,
10010 - 109e rue,
EDMONTON, Alberta.

FERD NADON
BIJOUTIER
REPARATION DE MONTRES ET BIJOUX
en face de la "Bay"
10115 - 102e rue. Edmonton

PALMARÈS de "SALUT LES COPAINS"

1.	Je veux vivre	César et les Roma
2.	J'ai gardé l'accent	Mireille Mathieu
3.	Oxford Town	Hugues Aufray
4.	Viens changer ma vie	René Martel
5.	Laisse-moi	Bruce
6.	Cauchemar psychomoteur	Hugues Aufray
7.	La licorne	Les Compagnons
8.	Sur le bord de la mer	Jocelyne Pascal
9.	Je vous salue Madame	Christophe
10.	La bande à Ferrer	Nino Ferrer

CHANSON de la semaine

LAISSE-MOI

Interprète: Bruce

Refrain:
Oh je t'en prie laisse-moi
Quitte ma vie, ne reviens pas
A quoi bon ces mots-là
Je sais tu te fous de moi
Tu ne m'aimes pas vraiment
Et tu te moques de moi

Pourquoi ne me laisses-tu pas
Ainsi je pourrai t'oublier
Pourquoi me jouer la comédie
Car de moi tu n'as plus envie
Laisse-moi t'oublier
Comme tu m'as oublié

Tu m'as dit quand on s'est lais-
sé
Que l'on devait rester ami
Mais à chaque fois que je t
vois
Je ne peux admettre que la vi
nous sépare
Tu le sais que je ne peux rie
y changer

Oh je t'en prie laisse-moi
Quitte ma vie, ne reviens pa
A quoi bon ces mots-là
Je sais tu te fous de mo
Tu ne m'aimes pas vraimen
Je sais tu te fous de mo

Oh je t'en prie laisse-moi
Quitte ma vie ne reviens pa
Oh je t'en prie laisse-moi
Quitte ma vie ne reviens pa

Grand Bal de l'Epluchette

à la Salle TONKIN de l'hôtel Macdonald
SAMEDI, 19 OCTOBRE 1968 de 6h. p.m. à minuit

250 COUPLES D'EXPRESSION FRANCAISE

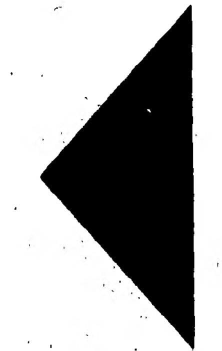
* ... se rencontreront au Cocktail, à compter de 6h.
* ... dégusteront un bon repas accompagné de musique continentale, à 7h.
* ... assisteront à la remise des insignes de la Fidélité française à Me Lucien Maynard et à la remise de bourses à quelques étudiants
* ... danseront, à compter de 8h.30, avec "The Echos"
* ... chanteront avec "Les Chantamis" et leur directeur, Léonard Rousseau
* ... participeront à l'épluchette des épis de Blé d'Inde en compagnie du Docteur Arès

Et tout cela, au Macdonald ! pour une fois... c'est du nouveau !

Pour billets d'entrée, veuillez téléphoner au Responsable général des ventes, M. Viateur Audy (455-5185) ou à l'une des personnes suivantes :

EDMONTON:
Aimé Auger 477-3608
Mme G. Bazinet 476-1541
Maurice Dallaire 482-2550
Edouard Gougeon 424-8968
Mme Lucia Lord 439-7677
Ernest Ouimet 455-0017
Albert Parent 466-8361
Jacques Plante 482-4732
Henri Prince 489-0175
Irénée Turcotte 482-3735
Georges Vincent 469-6015

BEAUMONT:
Laurent Beaudoin 399-8302
MORINVILLE:
Georges Nobert 256-2128
SAINT-ALBERT:
Mme Thérèse Bourgeois 599-6325
BONNYVILLE:
Jacques Moquin
GIROUXVILLE:
Louis-Joseph Laberge
SAINT-PAUL:
Adrien Bussière



Admission : $12.00 LE COUPLE

Voilà un joyeux rendez-vous à ne pas manquer !

Dressage

« C'est merveilleux, chère petite Madame, on m'a dit que votre mari et vous formiez un couple parfait. Vous avez, paraît-il, les mêmes goûts!

« C'est exact! Mais il a tout de même fallu près de cinq ans pour que mon mari perde les siens!

Ah! les femmes!

Une jeune femme vient se plaindre au garagiste chez lequel elle a acheté sa première voiture:

« Ce petit miroir sur le côté est très mal placé.

« Ah! s'étonne le garagiste.

Tout ce que j'arrive à voir, poursuit la jeune femme, ce sont les voitures qui arrivent derrière moi. Comment voulez-vous mettre du rouge à lèvres dans ces conditions?

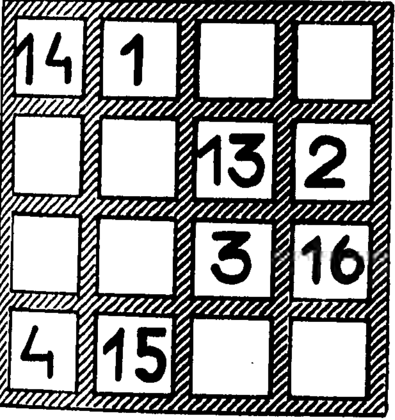
Flairetout...

L'inspecteur vient de trouver un tout petit morceau d'ortie, reconnaissable au poil urticant, sur la semelle du soulier et le jardin de la victime est infesté d'orties...

Les 8 erreurs...

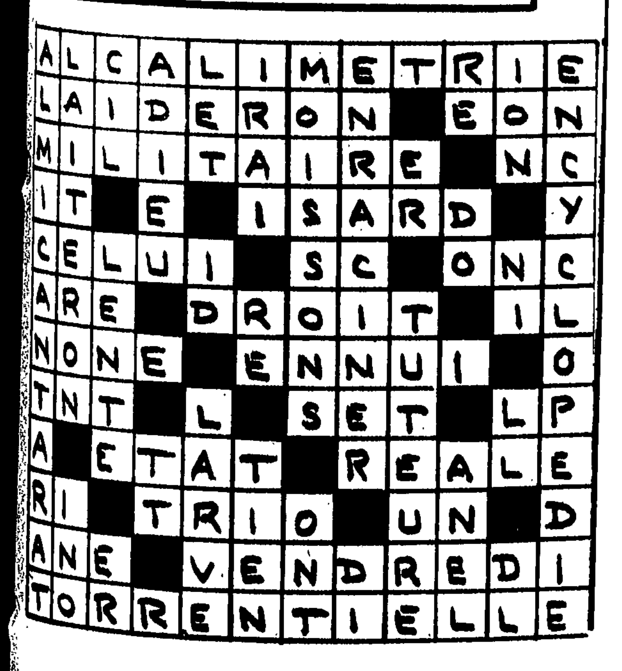
1. la ceinture de la femme manque.
2. le rideau à droite est plus large.
3. l'écheveau que tient l'homme est plus grand.
4. plus de lampe dans la veilleuse.
5. le camion de l'enfant.
6. la boîte à ouvrage a une case de moins.
7. fil du téléviseur.
8. le chien regarde de l'autre côté.





Pouvez-vous compléter ces rangées de chiffres, de façon à obtenir un total de 34 dans chaque rangée horizontale, verticale ou diagonale?





PILOTE TEMPETE













JE REGRETTE DE GÂCHER VOTRE PLAISIR, MAIS CES MESSIEURS ONT DÉJÀ UN CONTRAT AVEC MOI! AU REVOIR, MONSIEUR MONKIEWITZ!

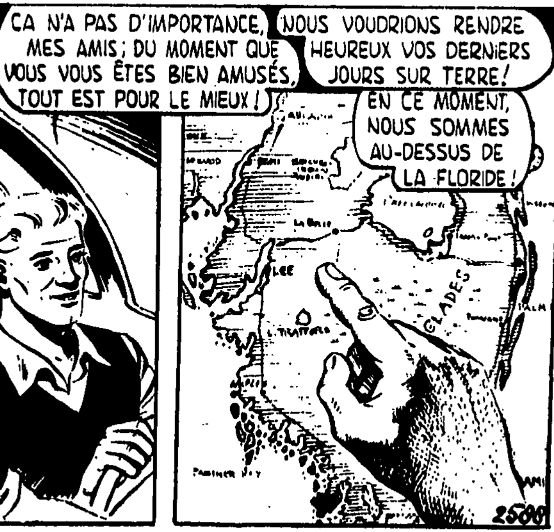
MAIS, MAIS, VOUS NE POUVEZ PAS FAIRE ÇA À MOI!!

TU NE NOUS EN AS JAMAIS PARLÉ, JACQUES!









Les Droits de l'Homme... la Loi scolaire... et une mère de famille

N.D.L.R. -- Le texte qui suit est l'exposé présenté samedi dernier par Mme Laurence Farly d'Edmonton lors de la réunion annuelle de l'A.E.B.A. dont le thème était: "Les Droits de l'Homme et la Loi scolaire".

Tout d'abord, qu'est-ce que les droits de l'Homme? Ce sont des pouvoirs moraux de faire sans en être empêché des actes sociaux, de posséder et d'exiger des avantages et des privilèges; c'est un pouvoir qu'a l'individu raisonnable de maintenir et de développer sa vie corporelle, intellectuelle, et morale et surtout le pouvoir de pourvoir à sa formation et à son éducation.

La dernière partie est ce qui nous intéresse spécialement: le droit de pourvoir à la formation et à l'éducation. Toute mère de famille doit veiller à l'éducation de ses enfants. Comme mère de famille canadienne-française, j'ai une double mission. Premièrement, j'ai le devoir de transmettre mon héritage, et deuxièmement, je suis responsable de voir à ce que mes enfants soient instruits dans la même langue que moi-même je comprends, je parle et je vis. Voilà que maintenant la loi scolaire de l'Alberta nous donne le privilège d'enseigner 50% des sujets en français. Tout ça c'est bien beau mais sommes-nous vraiment prêts à accepter ce privilège?

Je veux que mes enfants apprennent le français à l'école. Est-ce que tout d'abord, à la maison, je les ai préparés à cela? On n'apprend pas à parler français comme on apprend à boutonner sa chemise; mais plutôt en même temps qu'on apprend à boutonner sa chemise. Si je veux vraiment avoir l'âme française, et que mes enfants aient le même désir, la même ambition, je dois commencer à la maison. Après tout, ce n'est pas seulement le langage oral que nous voulons pour nos petits, nous voulons aussi qu'ils aient une culture française. Cela va de pair et est inséparable. Nous voulons qu'ils transmettent à l'autre génération l'héritage infiniment riche que nous ont légué nos parents et nos éducateurs. Croyez-vous que le français parlé se serait conservé jusqu'à maintenant si ceux-là d'avant nous avaient seulement tenu à parler français! C'est une grosse part dans la balance, d'accord, mais il y a autre chose. La langue n'est qu'un aspect de la culture, et c'est à la maison, au foyer que l'on apprend à vivre en français, à parler français, à avoir l'âme française. Ca revient surtout à la maman car c'est elle qui est présente à la maison. C'est elle qui voit à donner à chacun les moyens de devenir un authentique canadien-français. Si elle est vraiment convaincue de cela, elle saura éveiller le désir de cette conviction chez ses enfants.

Je ne dis pas que c'est facile car nous sommes saturés d'anglais; la TV, les journaux, les copains; mais si à la maison on retrouve ce climat français, c'est-à-dire si on voit des journaux français, est-ce que dans notre foyer on reçoit l'hebdomadaire Le Franco-albertaine? Des revues françaises, si on a des livres, des disques français et si on se donne la peine, de temps en temps, quand on a un cadeau à faire à nos jeunes de les abonner à des revues de leur âge, par exemple, Pomme d'Api pour les 4 à 6 ans, Nade pour les 7 à 13 ans, ou Christiane pour les 15-18. Si on s'efforce, par exemple à l'occasion des fêtes de Noël, d'envoyer ses souhaits en français; si on se fait un devoir de répondre au téléphone en français et enfin si on écoute de temps en temps la radio française, inutile de dire que c'est un aussi bon fond de scène que CHED, CKUA, ou n'importe quel autre poste radiophonique. Toutes ces choses-là forment l'oreille de l'enfant qui s'habitue à entendre parler français. Enfin s'il y a dialogue, c'est-à-dire aller-retour, une question, une réponse; ce n'est pas toujours facile et peut-être qu'un bon jour, vous serez assis là à prendre le café avec une voisine et votre fils entrera et vous dira: "Mom, pourquoi que tu hang pas mon coat?" Ca vous dégonfle, mais que voulez-vous, c'est comme ça! Il faut vous dire que patience et longueur de temps font mieux que force et violence et qu'il faut recommencer et y tenir.

La justice, c'est un des droits de l'homme, apparemment, et moi, je dis que demander 50% de français à l'école quand on n'a pas eu le courage et pris les moyens d'en donner au moins 50% à la maison, alors c'est manquer de justice envers nos enfants, nos éducateurs et nous-mêmes.

Une fois que nous serons convaincus de cela, les mères de famille seront prêtes à participer, c'est-à-dire à avoir leur mot à dire dans les choses qui les concernent à l'école. Et ça c'est très important: la participation! Après avoir fait tant d'efforts à la maison pour donner à nos enfants le début de l'éducation française, elles (les mères de famille) seront dans leur droit pour suivre l'éducation que les professeurs continueront à l'école. C'est pourquoi les réunions parents-professeurs devraient faire partie des devoirs de toute mère de famille. Là, la mère de famille sera en mesure d'exiger que le privilège que le gouvernement nous octroie devienne un droit; elle aura le droit d'exiger que l[...] professeurs se spécialisent et fa[...] sent des échanges avec d'autr[...] de la province de Québec ou d'a[...] leurs. Au moment où dans l[...] foyers, le français aura son ple[...] droit, et qu'à l'école, le privil[...] ge du 50% sera devenu réalité, [...] n'y aura plus à craindre pour [...] fait français dans les provinc[...] minoritaires.

Mais il faut se dépêcher de co[...] vaincre les mères de famille [...] ce sens car nos privilèges sont l[...] est-ce qu'on est prêtes à les fa[...] re nôtres? Si on veut que nos e[...] fants, qui formeront le gouvern[...] ment de demain, soient convainc[...] que le contexte du Canada do[...] changer, que d'un océan à l'autr[...] on accepte deux cultures qui s'é[...] panouissent et peuvent trouver [...] leur portée, également les moyen[...] nécessaires, il faut que dans le[...] familles, ce noyau de la sociét[...] où le père est la tête et la mèr[...] l'âme; il faut donc que cette fa[...] mille, dis-je, soit convaincue [...] reste aux aguets.

AUX EDITIONS DE L'HOMME

EGALITE OU INDEPENDANCE

par Daniel Johnson

Voici sans doute un des plus importants documents publiés cette année au Québec.

EGALITE OU INDEPENDANCE c'est la réponse de Daniel Johnson à la crise majeure que traverse le Canada. C'est sa façon de voir l'indispensable réforme ayant pour but de prévenir la destruction du pays. L'auteur suggère de refaire la constitution canadienne et c'est à cette tâche que, du plus profond de ses convictions, le premier ministre apporte dans EGALITÉ OU INDEPENDANCE, sa contribution personnelle.

EGALITE OU INDEPENDANCE soulève une argumentation solide, indiscutable et des solutions de rechange inspirées par un nationalisme profond, facteur de rassemblement de la majorité des Québécois.

Dans EGALITE OU INDEPENDANCE, Daniel Johnson analyse le conflit des deux nations, les défaillances de la constitution, il traite aussi de l'indépendance du Québec et aborde l'aspect binational du Canada en proposant des solutions concrètes.

EGALITE OU INDEPENDANCE est en vente à $2.00 l'exemplaire à l'Agence de Distribution Populaire Inc., 1130 est rue de La Gauchetière, Montréal.

VOTEZ

Paul Norris



ENDOSSE PAR:

Dr et Mme Jos. Moreau

(Insérée par le Comité électoral de Paul Norris)

Invitations de Mariage

Demandez nos échantillons gratuits de papeterie de mariage.

•

Modèles de fantaisie ou modèles unis.

•

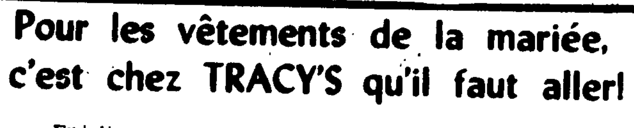
Aussi serviettes — allumettes cartes de remerciement.

Invitations imprimées dans les 48 heures après réception de la commande.

IMPRIMERIE LA SURVIVANCE

10010 - 109e rue, Edmonton, Alberta

Tél.: 422-4702



Enjolivez votre apparence par la magie de délicats nuages de dentelle de Chantilly d'une robe longue aussi romantique que la ballade d'un amoureux. Le bouffant extraordinaire de la jupe est encore accentué par une guirlande de roses à la taille.



Visitez notre merveilleux "Monde de la Future mariée" . . dans nos vitrines, nos étalages et dans nos rayons, vous trouverez tous ce que nécessite un trousseau de nouvelle mariée. Un mariage vraiment réussi commence d'abord au Gold Room de chez Tracy's.

Autres modèles de robes de $29.95 à $129.95

Filles d'honneur, Mères de la mariée de $16.95 à $ 39.95

Voiles $5.95 à $16.95 Fleurons de $ 3.95 à $ 25.00

Choisissez votre robe de mariée dès maintenant — un simple dépôt vous la réservera jusqu'au moment venu.



Smart Apparel

10126 - 101e rue



Les quatre Soeurs BELANGER: Thérese, Orietta, Lucine, Simonne

Au service de l'Eglise:

Canada — Etats-Unis — Alaska — Yukon — Argentine — Chili

Le Noviciat pour l'Ouest Canadien se trouve au

CENTRE PROVIDENCE

3005 - 119e rue, EDMONTON, Alberta

Pour plus de renseignements, s'adresser à Soeur Jean, f.c.s.p.

Le traditionnel toujours de mise

Depuis toujours la dinde occupe une place de choix aux menus, spécialement le jour de l'Action de Grâces. Vendu entier, divisé en demies, en quarts et même en morceaux plus petits, cet oiseau de basse-cour est devenu avantageux pour tous. Et grâce à l'essor de l'industrie agricole, de nouveaux produits transformés apparaissent sur le marché: dinde roulée, idéale pour buffets et sandwichs, filets de dinde, enroulés dans la peau et ficelés, cuisses, ailes, empaquetés individuellement, etc. Sous ces nouvelles formes, la dinde garde la vedette et permet de parer à toute éventualité. Vu sa popularité toujours grandissante, nous avons pensé vous offrir quelques renseignements sur l'achat, la conservation et les mille et un usages de cet oiseau de table.

L'ACHAT

Les dindes entières se vendent par catégories. La marque de catégorie est indiquée sur la poitrine de la volaille soit par une attache métallique, ou une étiquette insérée dans le sac, soit imprimée ou lithographiée sur le sac. Les dindes classées Canada Catégorie A sont le plus souvent disponibles. Seuls, la dinde ou les produits de la dinde (pâté congelé dîner congelé, soupe, etc...) parfaitement sains et provenant d'établissements inspectés par les vétérinaires du gouvernement fédéral peuvent porter la mention "Canada Approved" ou "Canada". Les termes "jeune" ou "adulte", selon le cas, apparaissent sur l'attache métallique des dindes dont le poids varie entre 6 et 24 livres.

Les dindes à griller, ordinairement âgées de moins de 15 semaines, pèsent entre 6 et 10 livres. Ces dindes sont tendres et se prêtent à la cuisson sur le gril et au four. Comptez 3/4 à 1 livre de dinde par portion.

Les jeunes dindes, âgées de 4 à 8 mois pèsent 10 livres et plus. La plupart des dindes mises en marché appartiennent à ce groupe et sont excellentes rôties. Comptez 3/4 à 1 livre par portion pour un oiseau de 10 à 12 livres; 1/2 à 3/4 livre par portion pour un oiseau de 12 livres et plus.

Les dindes adultes, âgées de plus de 8 mois et pesant 10 livres ou plus, possèdent une peau plus rude et un bréchet plus rigide que ceux des jeunes dindons. Bouillis, braisés, rôtis à couvert, ces oiseaux sont délicieux.

Les demi-dindes, pour leur part, pèsent entre 5 et 12 livres; les quarts, entre 4 et 6 livres. Ces morceaux peuvent être rôtis, braisés, cuits sur le gril ou au four, Les dindes démembrées, offertes en morceaux tels cuisses, poitrines, ailes, etc... proviennent de jeunes oiseaux. Ces morceaux sont tout à fait désignés dans les mets au gratin, les fricassés et les salades.

LA CONSERVATION

La dinde fraîche est périssable. Entreposez-la dans la partie la plus froide du réfrigérateur, couverte légèrement de papier. Faites cuire la dinde fraîche 2 ou 3 jours après l'achat et conservez la dinde congelée au congélateur jusqu'au moment de la décongeler pour la cuire. La dinde cuite doit se réfugier au réfrigérateur, dans un contenant couvert, un sac de plastique ou une feuille d'aluminium; elle s'y conservera 3 ou 4 jours; congelée, elle se gardera 1 à 3 mois.

Décongelez la dinde fraîche dans son contenant original au réfrigérateur, dans l'eau froide ou à la température de la pièce. La décongélation au réfrigérateur est idéale car elle garde la volaille froide jusqu'à ce qu'elle soit complètement décongelé (compter environ 5 heures la livre). Pour décongeler plus rapidement, il suffit de placer la dinde dans son contenant, dans l'eau froide (et de compter environ 1 heure par livre). Pour décongeler entièrement à la température de la pièce, il s'agit de fendre le sac en dessous et de placer sur un treillis pour laisser écouler le liquide et de compter 1-1/2 heure la livre.

LA CUISSON

Mais comment peut-on déterminer que la dinde est cuite?

Dinde entière ou demi-dinde: si la partie charnue du pilon obéit à la pression des doigts ou que la cuisse se meut facilement, ou si le thermomètre à viande inséré dans la partie la plus épaisse de la cuisse indique 190oF, ou au centre de la farce, 165oF, la dinde est cuite.

Quart de dinde: si la partie la plus charnue du pilon ou de l'aile obéit à la pression des doigts, la volaille est cuite.

Roulé: si la chair est tendre à la fourchette, ou que le thermomètre à viande inséré au centre du roulé indique 190oF, le roulé est cuit.

Et la farce!...

Plusieurs préfèrent cuire la dinde non farcie, cette méthode réduisant quelque peu préparation, cuisson et dépeçage. Voici comment procéder: assaisonnez la cavité de l'oiseau, attachez le pilon au croupion ou fixez l'aile à la poitrine avec une brochette puis tenez en place par des tours de ficelle en biais. La dinde non farcie demande 5 minutes de cuisson de moins par livre.

Entretemps, préparez la farce, déposez-la dans un plat couvert ou enveloppez-la dans une feuille d'aluminium; placez-la au four une demi-heure avant la fin de la cuisson. (Comptez 1 tasse de farce par livre de dinde).

Et après!...

Le repas terminé, enlevez immédiatement la farce et réfrigérez. La dinde déjà cuite, la sauce et la farce doivent être utilisées dans les 3 ou 4 jours suivants. Si vous préférez, désossez la dinde, enveloppez-la soigneusement et congelez. Ainsi vous pourrez conserver le tout plus longtemps (3 mois) et l'utiliser quand bon vous semblera dans mets au gratin, salades, etc.



Fromages, fruits, biscuits salés et vins composent un univers harmonieux sûrement unique parmi tous les accords de saveurs. Ce sont des amis inséparables qui stimulent réciproquement leurs qualités, développent et amplifient leurs arômes délicats et leurs goûts caractéristiques.

La romance du vin

Le vin naît au pressoir où le moût, c'est-à-dire le jus issu du pressurage, est mis dans des pièces ou fûts d'une contenance de 205 litres.

Une première fermentation a lieu qui transforme ce moût en vin par décomposition du sucre en alcool.

Après plusieurs mois, lorsque cette fermentation est terminée et que le vin obtenu a été amené au degré de limpidité nécessaire, on compose la cuvée.

Si l'année est très bonne, on ne fait entrer dans la cuvée que des vins de la dernière vendage et on obtient un vin millésimé qui garde sa personnalité. En d'autres cas, les réserves des années précédentes permettent d'ajouter à un vin ce qui lui manquerait de force ou d'élégance pour satisfaire les connaisseurs.

Une fois la cuvée constituée, on procède à la mise en bouteilles du vin, opération appelée tirage. Les bouteilles sont descendues en cave et une seconde fermentation se produit alors, beaucoup plus lente que la première.

Les ferments agissent en effet sur le sucre resté en solution dans le vin, le transformant en alcool et gaz carbonique. Mais ce dernier restera cette fois emprisonné dans la bouteille, rendant ainsi le vin effervescent et mousseux.

Après quelques mois, lorsque la mousse est "prise", on place les bouteilles sur des pupitres pour les soumettre au remuage: pendant plusieurs semaines, un remueur les fait osciller chaque jour d'un quart de tour à droite ou à gauche en leur imprimant une position de plus en plus oblique. Il s'agit là de ramasser sur la paroi le dépôt qui s'est formé à la suite de la seconde fermentation et de l'amener progressivement contre le bouchon.

Au bout de trois mois de remuage, les bouteilles se trouvent sur pointe, la tête en bas, et le vin est parfaitement clair. Il n'y a plus qu'à le laisser dans cette position une ou plusieurs années pour qu'il vieillisse lentement et acquierre ainsi, sous une température basse et constante, la finesse et la délicatesse désirables.

Avant l'expédition, il suffira de le "dégorger" afin d'expulser le dépôt amassé contre le bouchon. A ce moment, on ajoute la liqueur de dosage, c'est-à-dire du sucre en solution dans un mélange de vin vieux de Champagne. Suivant la quantité plus ou moins grande de liqueur ajoutée, le vin est demi-sec, sec, estra-sec, ou brut.

Le champagne est terminé.

(Publicité)



B.C. TANNER
COMPTABLE AGREE
comme
ECHEVIN

*M. et Mme Paul Magnan — M. et Mme Rosaire Tessier
M. et Mme Léo Chalifoux — M. et Mme Armand Bilodeau
M. et Mme Dominique Coulombe — Mme Annette Bérubé
et M. et Mme Joseph LaBossière*

...croient tous que le Conseil municipal a besoin des services d'un comptable agréé et vous recommandent d'élire M. B.C. Tanner.

B.C. TANNER

(Insérée par le Comité de B.C. Tanner)



PRIERES

Des prières vont être offertes pour le repos des âmes dont les restes mortels reposent dans les cimetières suivants:

SAINT-JOACHIM
107e avenue et 117e rue

SAINT-ANTOINE
106e rue et 53e avenue

SAINTE-CROIX
Route de Saint-Albert

et pour les âmes de tous les fidèles trépassés.

Dimanche le 20 octobre, à 2h. p.m.
(sujet aux conditions atmosphériques)
au Cimetière Sainte-Croix
(au nord de la ville, sur la route de Saint-Albert)

Veuillez aussi prendre note que depuis le 1er octobre, les heures de bureau de tous les cimetières catholiques sont de 9h. à 5h. p.m. du lundi au vendredi et que leurs bureaux sont fermés les samedis.

CIMETIERES CATHOLIQUES D'EDMONTON
11237 avenue Jasper EDMONTON Tél.: 482-3122

Vivre au-dessus de ses moyens

C'est bien beau d'épater la parenté, les amis et les voisins avec la belle maison, la grosse voiture, le chalet d'été, les grandes toilettes, mais... où est-ce que ça mène quand on n'en a pas les moyens?

Vivre au-dessus de ses moyens, c'est peut-être très agréable pour le temps que ça dure, mais c'est aussi vivre dans l'insécurité et ça prépare des lendemains bien tristes.

Vivre au-dessus de ses moyens, c'est se préparer à devenir un parasite de la société. Pourquoi emprunter, faire des dettes si on n'est pas certain de pouvoir les rembourser. Celui qui a une tête sur les épaules n'hypothèque pas l'avenir pour des futilités.

Pour vivre selon ses moyens, il faut d'abord utiliser son revenu pour l'essentiel, ne s'endetter que si c'est absolument nécessaire, épargner autant que possible. En un mot, c'est une question de gros bon sens.

Vivre selon ses moyens, c'est se servir de sa tête.

Message de
LA CHAMBRE DE COMMERCE DE LA PROVINCE DE QUEBEC
EN COLLABORATION AVEC VOTRE HEBDO



Les vaccins contre le rhume - Un problème

L'Association Médicale Canadienne nous rappelle que les vaccins sont destinés à prévenir les maladies, non pas à les guérir.

On connaît plus de 100 virus ou autres germes capables de causer un rhume, et chaque année on en découvre d'autres. Un vaccin préparé contre un de ces germes peut stimuler l'organisme à produire des anti-corps qui préviendraient le rhume causé par ce germe particulier, mais ne protégerait pas le sujet contre les 99 autres germes. Un autre problème est le fait que l'immunité ainsi produite n'est pas permanente et ne dure généralement que quelques semaines ou quelques mois.

On trouve dans le commerce des vaccins dits polyvalents préparés à partir d'un mélange de plusieurs des germes reconnus comme causant le plus souvent le rhume. Mais la personne qui reçoit un de ces vaccins n'est protégée que temporairement contre certains des germes reconnus comme causant le rhume.

Sans oublier ces limitations, il est recommandé aux personnes souffrant de troubles respiratoires chroniques, tels que la bronchite chronique, l'emphysème ou autre affection chronique, susceptibles d'être aggravés par un rhume, de parler à leurs médecins des vaccins contre le rhume.

Les statistiques démontrent que dans l'industrie le temps perdu à cause des rhumes peut être sensiblement réduit si tout le personnel prend un vaccin polyvalent contre le rhume à l'automne.

En résumé, l'A.M.C. dit que les rhumes ne peuvent pas tous être prévenus par l'emploi des vaccins -- mais que les vaccins peuvent aider et sont à conseiller pour certains groupes de personnes.



PROVINCE DE L'ALBERTA

MINISTERE DES AFFAIRES MUNICIPALES

VENTE DE TERRES A L'ENCAN

Avis est par les présentes donné que selon les stipulations de "The Tax Recovery Act", chapitre 334, R.S.A., 1955, les terres ci-dessous mentionnées seront mises en vente par encan public devant avoir lieu à Bonnyville le vendredi 27 septembre 1968, à deux heures de l'après-midi, au bureau du Ministère des Affaires Municipales, dans l'Edifice provincial.

DISTRICT EN FRICHE NO 126

Pte de Sec.	Sec.	Tp	Rge	M	Area
Pte	24	69	22.	5	34.00
(C. de T. 142-F-223)					
Pte L.S. 9					
Pte N.E.	24	69	22	5	33.20
(C. de T. 141-F-223)					
Pte N.O.	24	69	22	5	34.50
(C. de T. 142-F-223)					
S.E.	24	69	22	5	140.20
(C. de T. 141-F-223)					
S.O.	24	69	22	5	154.96
S.O.	26	70	22	5	154.33
S.O.	4	71	25	5	167.00
S.E.	5	71	25	5	167.00
S.O.	5	71	26	5	159.91
Pte N.O.	6	71	26	5	135.98
(C. de T. 181-Q-211)					
S.E.	6	71	26	5	143.83
(C. de T. 233-O-127)					
Pte S.O.	6	71	26	5	109.64
(C. de T. 183-Q-211)					
S.E.	35	71	26	5	158.87
Pte Sec.	36	70	27	5	122.00
Pts. de L.S. 6, 7, 10, 11, 12, 13 et 14					
(C. de T. 180-Q-211)					
Pte N.O.	12	72	1	6	2.28
(C. de T. 241-J-192)					

DEBOLT

Lots	Bloc	Plan
Pte 6 et 7	2	1273HW
(C. de T. 114-I-137)		
8	2	1273HW
18	3	1273HW

Chaque morceau de terre mis en vente sera sujet à l'approbation du Ministère des Affaires municipales, sujet aussi à un prix de réserve de même qu'aux restrictions et conditions contenues dans les Certificats de Titre.

Réserve est faite des mines et minéraux.

Les termes et conditions de vente seront annoncés à la vente ou peuvent être obtenus du soussigné.

Le rachat de ces terres peut s'obtenir sur paiement de tous les arrérages de taxes plus les frais, en tout temps avant la vente.

Daté à Edmonton, Alberta, ce 23e jour du mois d'août 1968.

A. W. MORRISON
sous-ministre

De bonnes chaussures protègent les pieds de vos enfants

MONTREAL - Parce qu'un enfant fait plus de 30,000 pas par jour, soit l'équivalent de 12 milles, le Bureau du cuir du Canada conseille aux mères d'acheter des chaussures aux semelles de cuir solide mais flexible.

"Les semelles de cuir absorbent les chocs de la course et du jeu, et protègent les pieds de l'enfant contre les blessures infligées par des objets acérés et contre les effets de la sueur stagnante."

Le bureau du cuir recommande qu'en achetant des chaussures d'automne-hiver pour ses enfants, la mère fasse prendre mesure de leurs deux pieds, une fois l'enfant assis, l'autre fois debout.

Assurez-vous qu'il y a environ un demi-pouce d'espace libre entre le bout de l'orteil le plus long et le bout de la chaussure, pour tenir compte de la croissance. Il faut que l'empeigne soit assez haute pour éviter le moindre danger de pression. La bonne largeur de soulier permet aux orteils de se mouvoir librement.

Un ajustement confortable permettra de soutenir naturellement le talon sans friction.

"Le cuir s'adapte au pied et un cuir souple tiendra fermement le pied de l'enfant sans lui nuire. Le cuir se tend et plie selon les mouvements du pied".

"Lorsque vous achetez des chaussures, passez votre main à l'intérieur de la chaussure pour vous assurer qu'il n'y a pas de coutures qui risquent de blesser le pied".

Les doublures de cuir souple, ajoute le bureau du cuir, protègent et aident également la chaussure à garder sa forme.

"Le cuir, produit naturel similaire en structure à la peau humaine, donne les chaussures les plus confortables."

qu'en pensez-vous ?

La voix des femmes

A mesure que le vingtième siècle s'achemine vers le suivant, nous entendons de plus "La Voix des Femmes". Avec Madame Thérèse Casgrain, un mouvement dynamique a réussi à attirer l'attention du public sur les réclamations du sexe dit faible. Et depuis quelques mois, une enquête à l'échelle nationale tente de faire connaître les aspirations et les possibilités des femmes du Canada.

On y explore toutes les sphères de l'activité féminine. Il en sortira sûrement un document révélateur, sur lesquels pourront s'appuyer les dirigeants de demain.

Les journaux nous versent régulièrement les échos de cette enquête. On y parle de presque tous les sujets qui peuvent concerner la femme canadienne. Mais j'aimerais moi-même faire une petite enquête personnelle, et poser une question aux femmes de mon pays. J'aimerais savoir ce qu'elles pensent vraiment de l'exploitation honteuse que l'on fait de plus en plus du corps féminin, dans le domaine de la propagande commerciale comme dans celui du spectacle tout court. Les "bottomless" font maintenant concurrence aux "topless". Et celles qui n'ont ni "top" ni "bottom" sont sans doute plus nombreuses qu'on le croit...

J'ai souvent abordé le sujet avec des visiteuses d'occasion. La plupart reconnaissaient qu'il y avait là un problème de plus en plus aigu. Mais lorsque je demandais ce qu'elles faisaient pour remédier à la situation, je n'obtenais que des réponses évasives. Et même j'apprenais que plusieurs d'entre elles fréquentaient des discothèques où les serveuses risquent de contracter le rhume de poitrine, ou accompagnaient leur époux à des spectacles avilissants, dans lesquels le respect de la femme est loin d'être assuré...

Ces mini-sondages me laissent perplexe. Comment une femme peut-elle accepter qu'on utilise ses pareilles d'une façon aussi dégradante, sans réagir avec force, sans se révolter? Serait-elle plus ou moins consciemment complice d'une tendance que je trouve inquiétante, mais qu'elle accepterait avec une complaisance un peu trop souriante?

Et si je me trompe, pourquoi les femmes n'ont-elles pas le courage d'élever la voix, de se grouper, et même de fonder une "Association pour la Protection de la Femme", afin de pouvoir protester plus efficacement contre tous les courants qui travaillent à l'abaissement systématique de la compagne de l'homme?

ANDRE

Achetez tous vos vêtements d'enfants chez les frères Tougas, propriétaires de

Jack and Jill

Avenue Jasper, à l'ouest de l'Hôtel Cecil

Centres d'Achats

Westmount et Bonnie Doon
Meadowlark et Northgate

Billets

Quelque 5,000 personnes ont d mandé des réservations pour l 2,205 places disponibles à bord paquebot Queen Elizabeth II de Cunard, à l'occasion du voya inaugural de celui-ci prévu pou 1969.

Allez de l'avant ave



ELISEZ

NEVILLE, Robert (Bob) X
AGENT DE VOYAGES

POUR

★ sa détermination
★ ses nouvelles idées
★ son expérience en affaires
★ des résultats

ENDOSSE PAR

HON. F. COLBORNE
MME V. DANTZER
M. G. DIAMOND
M. & MME L. DESROCHERS
MME C.E. BARRY
M. & MME P. COTE
MLLE M. BARRY
M. P. CAFFARO
DR C. LEFEBVRE
DR R. POIRIER
M. J. BATEMAN
M. & MME S. MELTON
M. C.E. GARIEPY
DR R. CLARE
DR A.A. GORMAN

(Insérée par le Comité de Robert Neville)

Vous vous marierez bientôt?

. . . prenez le temps de vous rendre chez **GOERTZ STUDIOS**, véritablemnt le meilleur studio de photographes, pour y demander à voir les Albums de mariage uniques que prépare GOERTZ à l'occasion de mariages.



Souvenez-vous toujours de
GOERTZ STUDIOS,
10008 - 102e rue, à Edmonton
ou téléphonez à 424-4055



Photographie en couleur directe

Volez vers l'Europe

Y compris une voiture à votre disposition
durant 18 jours
2 couchers à l'hôtel
Visites et transferts

• • • •

Départs de Londres, le tout pour $385.00
(aller - retour)

• • • •

Tarifs spéciaux pour voyages à destination d'autres pays européens.

VOYEZ L'UN DES DEUX BUREAUX DE

NEVILLE TRAVEL BUREAU

10844 ave Jasper, Edmonton — Tél.: 429-3374
11145 - 87e avenue, Edmonton — Tél.: 433-9494

urquoi au de mer t-elle salée?

les fleuves qui sillonnent la ter- charrient tous les ans des mil- s de tonnes de limon, de vase de sédiments, et les déversent s les océans. On y trouve à près tous les minéraux terres-, et particulièrement de gran- quantités de sel.

La chaleur émise par le soleil t évaporer une partie de l'eau mer (celle qui se trouve en rface). Cette eau devient alors peur d'eau; dans l'air elle se ndensera, formera des nuages retombera sur terre sous forme neige ou de pluie. Mais cette poration ne concerne pas les néraux qui, eux, sont restés dans céan. Certains d'entre eux, me le fer ou le calcium, sont orbés par les plantes et les a- aux marins. Le sel, lui, qui été assimilé ni par les plantes par les animaux, continue de ccumuler en quantités toujours s énormes. Et c'est pourquoi mers sont salées.

cyclopédie des Juniors)

---

ographe de fraîche date

Un peintre en bâtiment badi- nne avec conviction la devan- e d'une boulangerie qu'il or- graphie ainsi: Boulengerie. Un sant lui fait observer que le boulangerie exige un "a". Attendez donc, pour parler, ce soit sec, crie le peintre ieux.

VOTRE HOROSCOPE

BELIER du 21 mars au 20 avril

Ne faites pas de travail supplémentaire cette semaine. Détendez-vous. Lisez ou parlez de choses psychologiques.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Votre esprit est troublé par une personne de l'autre sexe. Prenez la vie par le bon bout et tout ira bien. Vous avez tendance à tout prendre au sérieux.

GEMEAUX du 21 mai au 21 juin

Semaine fructueuse. Travaillez sur vos projets immédiats. Les affaires prennent bonne tournure. Une personne de l'autre sexe vous nuit dans votre travail.

FERD NADON
BIJOUTIER
REPARATION DE MONTRES ET BIJOUX
en face de la "Bay"
10115 - 102e rue, Edmonton

CANCER du 22 juin au 22 juillet

Joies familiales. Vos amis veulent vous voir. Gaieté et confiance en l'avenir. Votre ami de coeur est jaloux.

LION du 23 juillet au 23 août

Ne négligez pas ceux qui vous sont chers. Mettez de l'ordre dans vos sentiments. Ecoutez la voix de votre coeur et non pas celle de votre passion.

VIERGE du 24 août au 22 sept.

Reprenez le temps perdu au travail. On vous observe discrètement, attention. Une personne puissante s'intéresse à vous. Les soirées sont propices à l'amour.

BALANCE du 23 sept. au 23 oct.

Semaine favorable pour opérer des changements à la maison. Discutez amicalement avec vos proches. Demandez-leur des conseils. Ils peuvent vous aider.

SCORPION du 24 oct. au 22 nov.

Excellente semaine sur le plan romantique. Une personne d[illegible] sexe opposé désire vous connaître. Vous vous sentez bien aimé.

SAGITTAIRE du 23 nov. au 21 déc.

Evitez toute dépense qui n'est pas nécessaire. Votre budget va souffrir d'un abus. Les soirées vous paraissent ennuyantes.

CAPRICORNE du 22 déc. au 20 janv.

Très mauvaise semaine. Ne signez rien, ne décidez rien. Une catastrophe sur le plan financier est proche.

VERSEAU du 21 janv. au 19 fév.

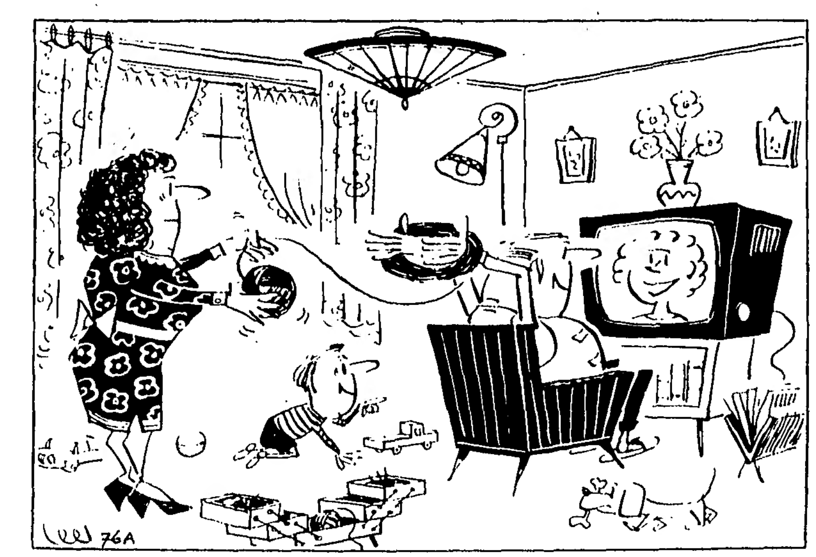
Soyez très prudent si vous voyagez en auto. N'entreprenez pas de long voyage. Un danger sournois vous guette. Maitrisez votre impatience.

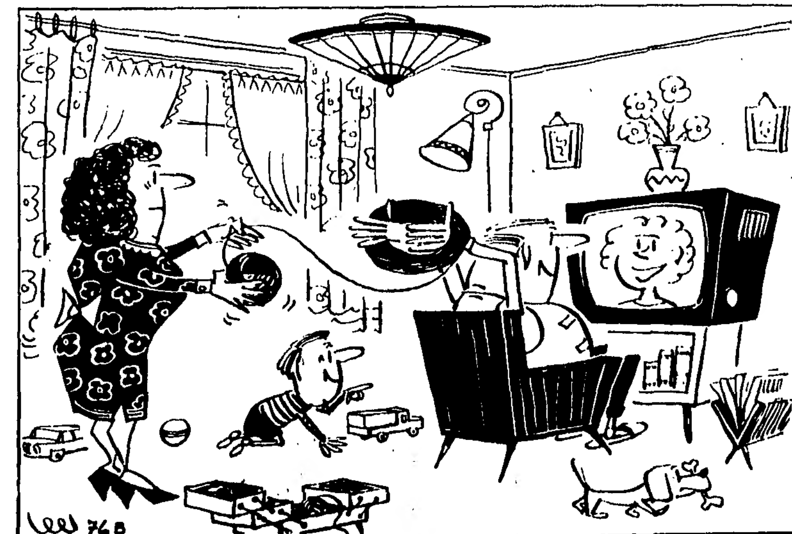
POISSONS du 20 fév. au 20 mars

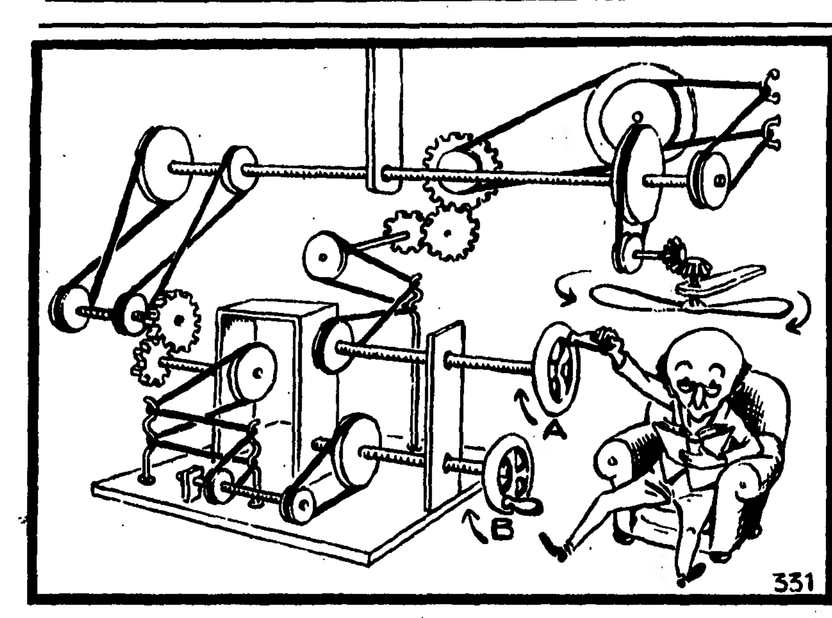
Elaborez tout ce qui a trait à vos projets. Un grand bonheur vous attend. Vous êtes heureux.

Les 8 erreurs

REPONSES EN PAGE 11







Le professeur Miracle a inventé un appareil qui peut lui apporter de l'air frais. Quand le professeur tourne la roue A dans le sens indiqué par la flèche, est-ce que le ventilateur tourne dans le sens indiqué par la flèche gauche ou droite? Et s'il tourne la roue B dans la même direction, dans quel sens le ventilateur tourne-t-il?

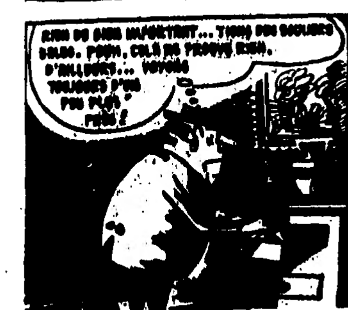
SOLUTION: Pour la roue A, dans le sens de la flèche droite et pour la roue B, dans le sens opposé.



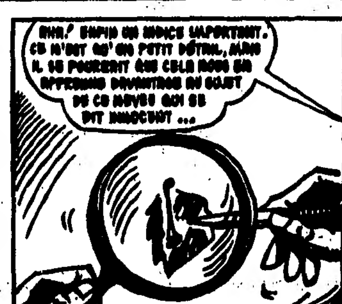


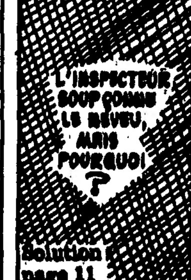












CARTES D'AFFAIRES

LEO AYOTTE AGENCIES LTD.
Rep.: Léo Ayotte — J.-O. Pilon
Comptabilité, rapports d'impôts
Assurances générales
Ed. La Survivance
Bur. 422-2912 — Rés. 455-1883

MacCOSHAM VAN LINES LTD.
Emmagasinage et transport
Camions spéciaux pour meubles
Tél. 422-6175 Edmonton

CANADIAN DENTURE CLINIC
9 Ed. Baltzan Tél. 422-8639
0156 - 101e rue Edmonton

HENAULT PAINTING & DECORATING LTD.
Peintures de tous genres
13144 - 129e rue Tél.: 455-2630

EDMONTON RUBBER STAMP CO. LTD.
Fabricants d'étampes en caoutchouc et de sceaux
0127 - 102e rue - Tél. 422-6927

MORIN FRERES
Entrepreneurs en construction
Téléphone 482-5336
438 Edifice LeMarchand

OPTICAL PRESCRIPTION CO.
230 Edifice Physicians & Surgeons
PAUL J. LORIEAU
0409 - 112e rue - Tél. 439-5094

ARMAND ST-LOUIS
Peintre et décorateur
Excellent travail et matériel
11437-125e rue
Tél. 474-1171 — le soir: 453-1977

HUTTON UPHOLSTERING CO.
Housses de toutes sortes, réparations tentes et auvents
Estimés gratuits
0542 - 96e rue Tél. 424-6611

EDMONTON SHEET METAL LTD.
Chauffage à air climatisé
J.-P. Roy, président
Tél. 477-5517
8104 - 114e ave, Edmonton

ROLLAND LEFEBVRE
BIJOUTIER
Vente et réparations de montres, horloges, bijoux
Réparations de rasoirs électriques
Centre d'Achats Grandin Park
Tél. 599-6755 — St-Albert

H. MILTON MARTIN
MAISON FONDEE EN 1906
Assurances de toutes sortes
Centre d'Achats Park Plaza
11844 - 103e rue - Tél. 474-2441

ASSURANCE VIE ET SANTE
EDOUARD A. GOUGEON
1220 éd. Banque Royale
Tél. 422-6144 Edmonton
LA GREAT-WEST, compagnie d'assurance-vie

ESPACE A LOUER

Les quatre pays géants du monde

C'est-à-dire les pays les plus peuplés du globe terrestre.

Au premier rang, c'est d'abord la Chine. Une récente évaluation des Nations Unies établit le chiffre de 1967 à 790 millions, à remarquer qu'en 1953 sa population était estimée à 590 millions.

Au second rang, c'est l'Inde qui a plus de 520 millions d'habitants le recensement de 1961 chiffrait la population indienne à 440 millions, ce pays démontre donc l'augmentation démographique la plus importante.

Au troisième rang, l'URSS donne comme chiffre officiel (1967) environ 234 millions, alors qu'en 1950 ce chiffre était de 194 millions.

Au quatrième rang, les Etats-Unis, qui en 1967 avaient une population de 200 millions, tandis qu'en 1950 elle était de 154 millions. Imaginons un peu ce que seront les tailles de ces géants, en l'an 2000.



Trois hallucinogènes sur la liste noire - Le gouvernement fédéral a ajouté trois hallucinogènes à sa liste de drogues interdites.

Selon un amendement à la loi des aliments et de drogues publié dans la Gazette du Canada, il est illégal de vendre les drogues suivantes: la diethyltryptamine et ses sels (DET), la dimethyltryptamine et ses sels (DMT) et la dimethoxyamphetamine (STP).

La thalidomide et le LSD figurent déjà sur la liste noire.

Le bilinguisme officiel

Les applaudissements intempestifs des Etats généraux et de la Saint-Jean-Baptiste de Montréal aux récents propos du ministre québécois des Affaires culturelles, M. Jean-Noël Tremblay, sont aussi nuisibles à l'unité canadienne que la dénonciation hystérique de ces mêmes propros par de nombreux anglophones.

Certes, beaucoup des observations de M. Tremblay méritaient qu'on y applaudisse, par exemple, celles relatives au relèvement de la qualité de la langue par fierté nationale plutôt que par coercition, mais ce ne sont pas celles-là qui ont suscité la crainte, mais plutôt ce qu'il a dit de l'abandon du "bilinguisme officiel". Nos lecteurs ayant pu lire ce qu'il faut penser de ces propos, n'y revenons pas pour l'instant, mais jetons un coup d'oeil en arrière, pas tellement loin, mais trente ans en arrière, tout en même.

En 1938, à la demande de M. Duplessis, alors premier ministre du Québec, l'Assemblé législative abrogeait une loi de l'année précédente votée à la demande du même M. Duplessis pour donner préséance au texte français dans l'interprétation des statuts provinciaux. Ce n'est pas là une invention de journaliste, c'est la vérité pure et simple dont témoignent les statuts du Québec de même que l'historien Robert Rumilly au tome XXXVII de son Histoire de la province de Québec, page 35.

Comme on le voit, M. Tremblay n'invente rien, Duplessis a fait école. L'Histoire se répète. Fort heureusement, le Cabinet québécois paraît, dans l'ensemble, plutôt froid devant les propos du ministre de la Culture, ses propos sur le bilinguisme officiel, s'entend.

Il n'y a donc pas lieu de s'al mer des opinions de M. Tremb mais nous devons lui être rec naissants de nous tirer tous de pathie dont nous faisons nos be dimanches en matière de lang Le jour où, comme lui, nous rons tous compris le respect nous devons à notre langue, il se trouvera plus de ministres fédéraux ni provinciaux, pour co battre le "bilinguisme officie

Officiel ou autre, le bilingu me ne signifiera alors plus culture et enrichissement à l' posé d'aujourd'hui où il signi trop souvent asservissement, m me au Québec et, dans cette pr vince, même dans un certain se vice provincial il y a relativem peu d'années encore. Pour q conque l'ignorerait, précisons c'était à l'Hydro-Québec.

Marcel GINGR
Le Droit, Ottaw

Le plus grand handicap est la peur; le plus beau jour, aujourd'hui; la chose la plus facile, se tromper; la plus grande erreur est d'abandonner; le plus grand défaut, l'égoïsme; la plus grande distraction, le travail; la pire banqueroute, le découragement. Les meilleurs professeurs sont les enfants; le plus grand besoin, le bon sens; le plus bas sentiment est sûrement la jalousie; le plus beau cadeau, le pardon; Dieu est la plus grande connaissance et la plus belle chose au monde c'est l'amour.

A tous les contribuables des Ecoles Séparées d'Edmonton

Nous croyons que la personne qui a le plus le temps, l'énergie et les capacités de se consacrer au poste de Commissaire des Ecoles Séparées est M. Lawrence Messier.

C'est pourquoi nous lui accordons sincèrement tout notre appui et pensons qu'il est le meilleur candidat pour remplir ce poste.

Nous endossons pleinement la candidature de...

LARRY MESSIER

VINCENT DANTZER	Maire
STEVEN PAPROSKI	Membre du Parlement
HON. MARCEL LAMBERT	Membre du Parlement
DR MICHEL J. BOULANGER	Médecin
LEROI LAFLECHE	Tailleur
W. J. NIGRO	Homme d'affaires
MME E. PIROT	Ménagère
MME D. BIOLLO	Ménagère
W. C. BATEMAN	Homme d'affaires
TOM CONNELLY	Directeur de funérailles

QUESTION #1

Pourquoi êtes-vous candidat, M. Messier?

Parce que je veux avoir l'opportunité de hausser le niveau qualitatif de notre éducation. Nous avons construit des édifices, hausser les taxes et les salaires et maintenant, je veux pouvoir contribuer à améliorer l'éducation que nous offrons à notre jeunesse d'aujourd'hui pour leur vie de demain.

QUESTION #2

Quels sont vos buts spécifiques quand vous aurez été élu ?

1. L'EDUCATION EST UNE GROSSE ENTREPRISE DE NOS JOURS. L'investissement de capitaux que l'on y consacre, à lui seul, représente une somme fabuleuse. C'est pourquoi je veux m'employer à ce que nos écoles soient utilisées le plus possible. Tout l'argent que nous dépensons doit servir à créer plus d'opportunités en éducation.

2. L'EDUCATION SE RATTACHE AUX COMMUNICATIONS. Si je suis élu, je ferai mon possible pour convaincre la Commission de tenir ses réunions sur une base régionale mobile. Il nous faut rencontrer la population, les professeurs, les parents et les étudiants. Avant d'entreprendre quoi que ce soit, il nous faut d'abord écouter ce que l'on a à nous dire. C'est notre responsabilité de voir à ce qu'il en soit ainsi, de promouvoir un franc dialogue.

ÉLISEZ

MESSIER Lawrence
HOMME D'AFFAIRES



Comme Commissaire aux Ecoles Séparées

(Insérée par le Comité de Lawrence (Larry) Messier)

VOTEZ
Paul Norri



ENDOSSE PAR:

M. et Mme Gérard Diamond

(Insérée par le Comité elector de Paul Norris)

VOTEZ POUR L'EXPÉRIENCE

en réélisant

WILLIAM DIACHUK



"UN HOMME TRES ENERGIQUE ET FERVENT CATHOLIQUE"

Rosaire et Albert Tessier
10024 - 82e avenue
Edmonton



à la Commission des Ecoles Séparées d'Edmonton